



**СО Д Е Р Ж А Н И Е**

Пункт 40 повестки дня: Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Изра- иля в отношении населения оккупированных тер- риторий Доклад Специального политического комитета .....	1
Пункт 49 повестки дня: Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: а) доклад Генерального секретаря; б) защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конф- ликтов: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета .....	8
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение) [главы VIII (раздел F), XV, XVI, XVII (разделы A и B и D — M), XVIII (разделы A — C), XIX, XXI и XXII] Доклад Третьего комитета .....	8
Пункт 62 повестки дня: Породнение городов как средство международного сотрудничества Доклад Третьего комитета .....	8
Пункт 3 повестки дня: Полномочия представителей на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи (окончание): б) доклад Комитета по проверке полномочий .....	13
Пункт 100 повестки дня: Сотрудничество между Организацией Объединен- ных Наций и Организацией африканского един- ства: проведение заседаний Совета Безопасности в одной из столиц стран Африки (окончание) ....	27
Пункт 11 повестки дня: Доклад Совета Безопасности (окончание) .....	30

свою озабоченность в отношении соблюдения прав человека в данной территории.

3. В соответствии с порядком, установленным на предыдущих сессиях, Комитет предоставил делегации палестинских арабов возможность выступить на его заседании, что, однако, не означает какого-либо официального признания этой делегации. Представители других делегаций, которые иначе подходят к рассматриваемому вопросу, по-разному истолковали имеющиеся документы и сложившуюся ситуацию.

4. К концу прений на рассмотрение Комитета поступил проект резолюции, представленный делегацией Мали, к которому позднее присоединилась делегация Мавритании. Проект резолюции, включенный в пункт 11 рассматриваемого Генеральной Ассамблеей доклада, составлен на основе проекта резолюции делегации Мали с учетом поправок, предложенных Нигерией и Индонезией.

5. Я представляю на утверждение Генеральной Ассамблеи данный доклад и проект резолюции и могу лишь добавить, что указанный проект резолюции был принят Специальным политическим комитетом в результате поименного голосования 48 голосами против 16 при 43 воздержавшихся.

*В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Специального политического комитета.*

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предоставляю слово представителям, выразившим желание выступить с разъяснением мотивов голосования до его проведения.

**Председатель:** г-н Адам МАЛИК (Индонезия).

**ПУНКТ 40 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/8630)**

1. Г-н МОХАДЖЕР (Иран), Докладчик Специального политического комитета (говорит по-английски): Доклад [A/8630], с которым я имею честь вас ознакомить, посвящен последнему вопросу, рассмотренному Специальным политическим комитетом.

2. При рассмотрении этого вопроса Комитет заслушал довольно много представителей, которые, изучив различные представленные по данной проблеме документы, выразили в той или иной форме

7. Г-н РАШИД (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-английски): Прежде всего, мне хотелось бы отметить преданность делу и объективность членов Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий и отдать должное их настойчивым усилиям при осуществлении порученного им дела. Я хочу также высоко оценить подготовленный ими четкий, документально обоснованный доклад о нарушении Израилем прав человека на оккупированных арабских территориях.

8. Хотя моя страна принята в Организацию Объединенных Наций совсем недавно, наш народ постоянно и внимательно следит за мероприятиями Организации по защите жителей оккупированных территорий. Наша забота о благополучии поработанных собратьев объясняется теми узами, которые связывают нас как представителей арабской нации. Это обстоятельство было подчеркнуто главой нашей делегации г-ном Аднаном Пачачи в

его выступлении на Генеральной Ассамблее 9 декабря 1971 года по случаю принятия нашей страны в Организацию Объединенных Наций. Он заявил следующее:

«В начале моего выступления я сказал, что Объединенные Арабские Эмираты — предпоследний район арабского мира, вновь обретший свободу от иностранного правления. Исключением, которое я имею в виду, является, конечно, Палестина, и я хотел бы использовать эту возможность, чтобы от имени нового государства — члена Организации заявить о нашей поддержке борьбы народа Палестины за восстановление своих прав на родине предков. Будучи составной частью арабской нации, Объединенные Арабские Эмираты полностью солидарны с другими арабскими странами в деле защиты права народа Палестины на самоопределение. Мы поддерживаем также все усилия, имеющие целью вывод войск Израиля со всех земель, оккупированных в результате агрессии Израиля в июне 1967 года» [2007-е заседание, пункт 48].

9. Наша заинтересованность в работе Специального комитета определялась двумя факторами. Во-первых, в круг его ведения входит вопрос защиты народа, с которым моя страна и мой народ солидарны. Мы всей душой сочувствуем страданиям этого народа и разделяем его муки. Вторым фактором было то, что мы ожидали и надеялись, и эту надежду разделяли и другие страны, что с учреждением Специального комитета — первого комитета такого рода при наличии оккупированных территорий — будет создан специальный аппарат для выполнения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны<sup>1</sup>. Наша надежда основывалась как на нашей вере в мировой общественный порядок, так и на заботе о благополучии гражданского населения, находящегося под властью иностранных оккупантов, когда такой общественный порядок нарушен. Необходимо отметить, что эта наша надежда частично осуществилась благодаря деятельности членов Специального комитета. Вина за то, что до сих пор не достигнуты практические результаты, ложится на Израиль.

10. Наш подход к данному вопросу определяется не только нашими симпатиями и солидарностью с жителями оккупированных районов, но также нашей приверженностью принципам, содержащимся в Женевской конвенции. Мне хотелось бы высказаться по поводу некоторых положений, выдвинутых представителем Израиля. Я ограничусь лишь этим и не буду анализировать доклад Специального комитета в целом, так как многие выступавшие в Специальном политическом комитете уже сделали это.

11. Представитель Израиля утверждал, что круг ведения Комитета ограничен рассмотрением политики и действий, затрагивающих только население. Он отрицал компетенцию Комитета рассмат-

ривать другие вопросы. Поэтому он возражал против проведенного Комитетом расследования фактов разрушения домов, организации еврейских поселений и аннексии некоторых арабских районов. По логике израильского представителя, жители оккупированных территорий являются как бы абстрактными или нереальными существами и, в отличие от других людей, не достойны нормального образа жизни. Для него разрушение домов этих людей, экспроприация их земель, заселение их районов иностранными поселенцами и аннексия некоторых частей их территории не имеют значения, поскольку, по его утверждению, все это не относится к политике, затрагивающей население. Хотелось бы знать в связи с этими рассуждениями, как представитель Израиля определяет слово «население», а также слово «человек».

12. Являясь международно-правовым документом, четвертая Женевская конвенция определяет условия охраны и защиты прав находящихся под властью иностранных оккупантов народов от акций со стороны оккупирующей державы. 159 статей этой Конвенции касаются различных интересов жителей оккупированных территорий, связанных с восстановлением обычных занятий и образа жизни, нарушенных войной и боевыми действиями.

13. Эти интересы и занятия можно было бы для удобства подразделить на три обширные группы, относящиеся к людям, к организациям и ресурсам. Все они взаимосвязаны и подлежат защите.

14. В свете вышесказанного утверждение Израиля, будто компетенция Специального комитета ограничена лишь вопросами населения, не имеет ни фактического, ни юридического основания.

15. Представитель Израиля заявил в Специальном политическом комитете:

«Израильская администрация проявляет гораздо большую заботу о защите человеческой жизни, человеческого достоинства, свобод и прав, чем это требуется международным правом, в том числе и Женевской конвенцией»<sup>2</sup>.

Из этого ясно, что представитель Израиля не понимает норм международного права и не уважает их. Международное право является отражением, а также олицетворением политики международного сообщества. Положения Женевской конвенции — этого международно-правового документа — являются отражением, а также олицетворением позиции международного сообщества по вопросу защиты и охраны жителей оккупированных территорий.

16. В соответствии с такой позицией международного сообщества допускается лишь минимальное разрушение оккупирующей державой ценностных категорий оккупированных территорий. Тот же принцип сохранения ценностей ограничивает компетенцию оккупирующей державы в вопросах

<sup>1</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 75 (1950), No. 973.

<sup>2</sup> Это заявление было сделано на 799-м заседании Специального политического комитета, официальные отчеты которого издаются в краткой форме.

организации и управления территорией, использования труда жителей и эксплуатации природных ресурсов оккупированной территории. Политика международного сообщества требует, соответственно, чтобы оккупирующая держава уважала образ жизни, религиозные институты и политические взгляды населения и не посягала на его благополучие и имущество.

17. Что касается оккупированных арабских территорий, то международное сообщество требует от Израиля — оккупирующей державы — уважения и строгого соблюдения этих принципов. В докладе Специального комитета содержатся объективные и документально подтвержденные данные, доказывающие нарушение Израилем духа и буквы Женевской конвенции. Он является обвинительным актом против Израиля, не уважающего и нарушающего эти принципы. Следовательно, то, как Израиль управляет оккупированными им территориями, не превосходит, вопреки утверждениям представителя Израиля, уровня требований международного права, а намного не доходит до этого уровня и в действительности представляет собой насмешку над этими требованиями.

18. По этим причинам, а также потому, что мы полностью доверяем Специальному комитету и его членам, одобряем доклад Комитета и считаем, что дальнейшее расследование бесчеловечных действий Израиля по отношению к населению оккупированных территорий является минимальным долгом международного сообщества перед этим населением, наша делегация будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе A/8630.

19. Г-н КАХАНА (Израиль) (*говорит по-английски*): Представитель Объединенных Арабских Эмиратов счел уместным вновь начать здесь прения о круге ведения Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий; тем самым он показал, что новому члену Организации Объединенных Наций нужно еще многому поучиться, прежде чем он сможет внести что-либо разумное в обсуждение этого сложного вопроса. Просто повторяя лозунги и избитые фразы, которые он, вероятно, получил от других арабских стран в качестве подарка по случаю независимости, он не сможет внести позитивного вклада.

20. Он пытался подвергнуть сомнению данное мною определение круга ведения Специального комитета и мои критические замечания по поводу превышения полномочий, которыми этот Комитет произвольно наделил себя. Как это следует из самого названия Комитета, от него требуется, согласно и без того необъективной резолюции, провести «расследование затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения...». От него не требовалось расследовать и подвергать анализу политику Израиля или высказывать о ней какое-либо мнение. Он должен расследовать «действия», а не «политику». То, что проделал этот Специальный — весьма специаль-

ный — комитет, свидетельствует о превышении им своих полномочий. Комитет начал толковать и комментировать политику, да и не только политику, так как он представил некоторые собственные предположения о намерениях правительства Израиля по вопросам и проблемам, которые явно находятся вне круга ведения Комитета.

21. Авторы проекта резолюции, по которому будет сегодня проведено голосование, не руководствовались заботой о правах человека, а имели в виду прежде всего нагнетание напряженности на Ближнем Востоке, используя извращения, клевету, подстрекательство. По свидетельству многих объективных наблюдателей, в том числе сотен тысяч арабов, посетивших эти территории на протяжении последних четырех с половиной лет, обращение Израиля с жителями управляемых им территорий не только диктуется уважением прав человека этих жителей, как того требует международное право, но и, более того, характеризуется также согласованными усилиями, направленными на повышение благосостояния населения. Это правда, которая приводит в бешенство и ярость делегации арабских стран; вот против чего они протестовали столь неистово во время наших прений в Специальном политическом комитете. Стоило какому-либо объективному, беспристрастному представителю сказать что-либо позитивное, опровергающее их клевету и пропаганду, как все арабские делегации начинали выступать лично против этого представителя.

22. Проект резолюции, предлагаемый сейчас Специальным политическим комитетом Генеральной Ассамблеи, основан на материалах лживой арабской пропаганды, представленных Специальным комитетом, в который входят Сомали, Цейлон и Югославия. Все эти три государства не имеют дипломатических отношений с Израилем, а одно из них, Сомали, отрицает право Израиля на независимость. Таков состав Специального комитета, которому было поручено провести юридическое, так сказать, расследование действий правительства Израиля. Сам тот факт, что такой комитет вообще был создан в рамках Организации Объединенных Наций, является, по моему убеждению, предметом расследования. Как могло случиться, что эта Организация допустила такой позорный факт: проведение расследования деятельности одного из государств-членов тремя другими государствами-членами, настроенными по отношению к нему враждебно, тенденциозно и предубежденно? И как можно представлять рекомендации подобного Комитета в качестве части резолюции, которую должны принять органы этой Организации?

23. Этот Специальный комитет был создан в результате неправомερных процедурных манипуляций и с момента своего создания служил орудием в руках агрессивно настроенных по отношению к Израилю арабских стран. Специальный комитет извратил и исказил имеющиеся факты, превысил свои полномочия и, руководствуясь предвзятым мнением, сформулировал тенденциозные выводы и

рекомендации. Его деятельность представляет собой незаконное использование аппарата Организации Объединенных Наций, нарушающее представление о чистоте этой Организации.

24. В своей рекомендации, составленной им в последний момент — в последние два или три дня, — Специальный комитет стремился незаконно использовать Международный комитет Красного Креста, пытаясь приписать этой всемирно уважаемой организации такую позицию, какую она не вправе занимать.

25. Поэтому предлагаемый здесь проект резолюции должен рассматриваться как совершенно неприемлемый с точки зрения справедливости, честности и международных норм. Его содержание и цель наносят вред делу мира на Ближнем Востоке. Принятие этого проекта резолюции в Специальном политическом комитете оказалось возможным только вследствие автоматической, слепой поддержки, которая всегда гарантирована той же известной группой государств-членов в отношении любой направленной против Израиля резолюции Организации Объединенных Наций. В эту группу сейчас входят 18 арабских государств. Если у кого-нибудь и были какие-то сомнения по этому поводу, то восемнадцатый арабский член Организации Объединенных Наций поднялся на эту трибуну и показал всем, что арабский лагерь сейчас контролирует 18 голосов. Но к этим 18 голосам присоединяются еще около 8 голосов других государств, тесно связанных с арабскими государствами главным образом образом религиозными узами. И к ним добавляются приблизительно 9 голосов государств советского блока и других коммунистических государств, которые не имеют дипломатических отношений с Израилем и враждебно относятся к нему. Что касается этих государств, то какие-либо соображения принципов, справедливости или существа дела игнорируются ими всякий раз, когда в Организации Объединенных Наций представляется возможность создать ситуацию, благоприятную для интересов арабских правительств и доставляющую беспокойство Израилю.

26. Практически эта группа арабских и проарабских государств, число которых составляет сейчас приблизительно 35 государств-членов, является одной и той же стороной в арабо-израильской конфронтации в Организации Объединенных Наций. С одной стороны — Израиль, а с другой — эти 35 государств как единая антиизраильская группа. Такое положение наблюдается на протяжении почти 20 лет.

27. Достоинно сожаления то, что 14 из остальных 82 государств-членов, мнением которых мы дорожим, по той или иной причине проголосовали в Специальном политическом комитете вместе с этой группой. Мы ценим суждения этих 14 государств-членов, и нам хотелось бы, чтобы они заняли более беспристрастную позицию.

28. Характер и масштаб поддержки, которую этот проект резолюции получил в Специальном полити-

ческом комитете, свидетельствуют о том, что это не только проект резолюции меньшинства, но и проект, лишенный какой-либо моральной, политической и юридической силы. В случае принятия этого проекта резолюции Израиль будет и впредь относиться к Специальному комитету и данной резолюции с пренебрежением, которого они заслуживают.

29. Независимо от результатов, полученных в Организации Объединенных Наций, правительство Израиля будет продолжать проводить свою политику уважения прав человека в отношении населения этих территорий; Израиль будет продолжать сотрудничество с арабским населением, способствуя росту его благосостояния и содействуя возможно более широкой свободе слова и действий в обеспечении израильско-арабских добрососедских отношений и мира.

30. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Проект резолюции, по которому состоится голосование в Ассамблее, имеет первостепенное значение для международного мира и безопасности. Он содержит призыв к Израилю

«немедленно отменить все меры и отказаться от проведения любой политики и любых мер, таких как:

а) аннексия какой-либо части оккупированных арабских территорий;

б) создание израильских поселений на этих территориях и переселение какой-либо части его гражданского населения в оккупированную территорию;

с) разрушение и уничтожение деревень, кварталов, домов, конфискация и экспроприация имущества».

Я не буду зачитывать весь проект резолюции, потому что его текст находится перед каждым из присутствующих здесь. Однако мне хотелось бы подчеркнуть, что мы придаем этому проекту резолюции и предстоящему по нему голосованию такое значение, которое они заслуживают.

31. Аннексия арабских территорий не должна признаваться другими государствами. Согласно общему международному праву обязанностью государств является непризнание израильской аннексии арабских территорий ни прямо, ни косвенно. Как оккупация, так и аннексия незаконны. Это положение еще раз было подтверждено как в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [резолюция 2625 (XXV)], так и в Декларации об укреплении международной безопасности [резолюция 2734 (XXV)]. Но те, кто хотел бы потворствовать израильской оккупации, не могут избежать ее юридических последствий. На всех государствах, являющихся членами Организации Объединенных Наций или не являющихся ими, лежит правовое обязательство признать неправомочность израильской аннексии и недействительность актов Израиля на оккупированных территориях.

Кроме того, они обязаны воздерживаться от каких-либо действий и, в особенности, от каких-либо сношений с правительством Израиля, которые предполагали бы признание аннексии или оказание поддержки и помощи Израилю в закреплении на оккупированных территориях и продолжении оккупации. Доктрина непризнания приобретения территории посредством военных действий постоянно была и всегда останется основным критерием, определяющим отношения Сирии с другими странами. Мы будем рассматривать действия любого третьего государства по оказанию поддержки и помощи Израилю в аннексии арабских территорий как серьезное нарушение международного права и враждебный акт против арабской нации вообще, и Сирии в частности.

32. Доклад Специального комитета и проект резолюции не нуждаются в разъяснениях. Нам нужно лишь решение Генеральной Ассамблеи, отвечающее серьезности данной ситуации. Непредубежденные делегации должны нести индивидуальную и коллективную ответственность за создание ситуации, чреватой очень серьезными последствиями. Недостаточно осудить действия Израиля; нужно оказать на него такое международное давление, которое заставило бы его незамедлительно отказаться от своей аннексионистской политики и безоговорочно вывести войска с оккупированных территорий.

33. Специальный комитет по расследованию действий Израиля повторил сделанное им в прошлом году заявление, что наиболее эффективным способом охраны прав человека населения оккупированных территорий является прекращение оккупации этих территорий.

34. Г-н Паиссе РЕЙЕС (Уругвай) (*говорит по-испански*): Республика Уругвай борется за уважение достоинства человека и его прав, стремится к миру и справедливости, ее политика основана на соблюдении норм права и отказе от всякого насилия.

35. Поэтому, только имея весьма веское на то основание, Республика Уругвай намерена голосовать против проекта резолюции о расследовании практики и действий, затрагивающих права населения на территориях, оккупированных в результате военных действий. Это обстоятельство заставляет делегацию Уругвая объяснить, почему в Специальном политическом комитете она голосовала против проекта резолюции, который в данный момент представлен на рассмотрение Ассамблеи и который она также не поддержит.

36. Причины ясны, просты, логичны и совершенно не касаются существа проблемы. При всем уважении к противоположным мнениям мы считаем, что с правовой точки зрения этот проект ошибочен, с политической — неэффективен, а с практической точки зрения или с точки зрения полезности представляет собой шаг назад. В правовом отношении проект ошибочен потому, что он выходит за рамки рассматриваемого вопроса. Конкретно речь идет о том, чтобы обсудить доклад Специального комитета и высказать мнение по расследованию затраги-

вающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий. Эта формулировка точно устанавливает как полномочия Специального комитета, которому поручен этот вопрос, так и рамки решения Специального политического комитета, а сейчас — и самой Ассамблеи. Вопреки этому в пункте 2 а постановляющей части проекта резолюции содержатся заявления, не имеющие по существу отношения к конкретной задаче Специального комитета. В пункте 4 также имеются аналогичные отступления. Успеху наших резолюций отнюдь не содействует беспорядочное расчленение любого важного вопроса на частные его аспекты. Ассамблея уделила особое внимание серьезнейшей проблеме — положению на Ближнем Востоке и одобрила резолюцию по этому вопросу [*резолюция 2799 (XXVI)*]. Таким образом, было вынесено решение по существу вопроса, установлен критерий, намечена линия действия в целях восстановления мира. И сейчас незачем делать добавления.

37. В свое время наша делегация не только определила позицию Уругвая, стремящегося в этом вопросе к достижению мира и справедливости, но и представила вместе с делегациями Коста-Рики и Гаити проект резолюции [A/L.657/Rev.1]. В политическом плане рассматриваемый нами проект представляется неэффективным. В нем делается упор на восхваление, одобрение и поощрение деятельности Специального комитета, который ничего не смог и не сможет сделать. А почему? Потому что Израиль, имея или не имея на то основания, не только отказывается сотрудничать с Комитетом или способствовать его работе, но и отрицает правомерность его существования. Мы не разделяем возражений Израиля, касающихся правовой стороны дела, однако Израиль выдвигает также и политические аргументы против состава Специального комитета, в который входят представители трех государств, не имеющих отношений с Израилем, но поддерживающих их с арабскими государствами — участниками конфликта, причем одно из этих государств находится в состоянии конфликта с Израилем.

38. Можно ли при таком положении вещей питать иллюзию, что в результате подобного заявления Генеральной Ассамблеи Специальный комитет сможет успешно осуществлять задачу расследования и умиротворения, с которой он до сих пор не справлялся? Мы не выступаем ни против намерений Комитета, ни против его действий, но заявляем, исходя из реального положения вещей, что его состав не является удачным с политической точки зрения. В данном случае этот орган не служит цели, для которой он предназначен, и поэтому настойчивость здесь бесполезна. И кроме того, при расследовании эксцессов в условиях войны нельзя сводить все к действиям одной стороны, в то время как партизаны других сторон, страдая сами, к сожалению, посягают на права человека во время боевых действий, в которых их противниками являются израильтяне.

39. Выступая против этого проекта резолюции, мы хотели бы также подчеркнуть, что серьезные обоб-

щенные заключения, содержащиеся в подпунктах f и g пункта 2 постановляющей части, не подкрепляются соответствующими вескими доказательствами.

40. В заключение следует отметить, что с практической точки зрения, с точки зрения реальности или полезности, этот проект резолюции означает шаг назад. Мы не сторонники бесплодной деятельности или пустых словопрений. В условиях той обстановки, развитию которой мы хотим воспрепятствовать и которую хотим изменить к лучшему, можно было бы предпринять некоторые конструктивные шаги, например: учредить беспристрастную политическую комиссию, против которой не возражала бы ни одна из враждующих сторон, и наделить ее конкретными полномочиями по согласованию со сторонами; отказаться от попытки укрепления связей с деятельностью Международного Красного Креста, так как этот институт выступает против всех намерений придать ему политический характер; поставить враждующие стороны в одинаковые условия; исходя из реально существующего, к сожалению, состояния войны, добиться на самой Ассамблее, чтобы Израиль сделал заявление, аналогичное заявлениям других воюющих государств, о соблюдении Женевских конвенций. Принятие рассматриваемого проекта ничего не дает и не даст, и он станет еще одной декларацией, которая никого не удовлетворит, не породит надежду, а может привести к новым, мучительным заблуждениям.

41. В силу этого и только поэтому Уругвай не намерен поддерживать новые действия, которые ничего не решают, а служат одной цели — созданию обстановки еще большей напряженности, раздражения и отчуждения. Такая позиция не ослабляет нашего беспокойства в связи с судьбой, постигшей столько ни в чем не повинных людей из-за неразумности руководителей этих народов. Мы обращаемся ко всем с призывом поставить понимание и реализм на службу общему делу Человека с большой буквы, делу арабских и израильских братьев, на службу Человеку — великому герою, великому мученику, преданному забвению и страдающему под тяжестью национализма, догм, проповедей, систем, страстей и насилия.

42. Г-н МУСА (Египет) (*говорит по-английски*): Мы выслушали некоторые заявления, направленные против рассматриваемого нами проекта резолюции и фактически против проблемы защиты прав человека жителей оккупированных территорий. Израильский представитель выдвинул несколько положений, первое из которых сводится к тому, что данный проект резолюции, который необходим как часть усилий Организации Объединенных Наций по защите прав человека и основных свобод угнетенных народов, ведет лишь к разжиганию ненависти.

43. Я хотел бы знать, ведет ли призыв применять Женевские конвенции к разжиганию ненависти? Интересно, ведет ли к разжиганию ненависти отрицательная позиция Организации Объединенных Наций в отношении заселения и колонизации

оккупированных территорий? Является ли призыв к защите прав человека населения оккупированных территорий толчком для разжигания ненависти? Ведет ли к этому применение основных принципов прав человека?

44. В действительности именно действия и политика Израиля в оккупированных территориях ведут к разжиганию ненависти. Аннексия территорий, организация израильских поселений, разрушение и уничтожение деревень и городов, эвакуация, переселение и депортация жителей и жестокое обращение с заключенными и задержанными, применение к ним пыток — все это действительно ведет к разжиганию вражды.

45. Поэтому в проекте резолюции и содержится призыв положить конец подобным действиям, которые способствуют разжиганию вражды.

46. Израильский представитель говорил о составе Специального комитета; мы слышали, что члены этого Специального комитета придерживаются определенных взглядов в отношении Израиля. Однако, насколько я понимаю, отрицалась и подвергалась нападкам деятельность многих других комитетов, один из которых был создан Комиссией по правам человека и в котором представлены Австрия, Перу и другие страны. В сущности, честность членов этого Комитета стала предметом постоянных нападков со стороны Израиля. Таким образом, дело не в составе Специального комитета; речь идет об обычном поведении Израиля, его отрицательном отношении к любому комитету, любому органу, который намеревается расследовать нарушения прав человека или защитить права человека и основные свободы жителей оккупированных арабских территорий.

47. Израильский представитель говорил о том, что расследование проводилось в отношении одного государства, в то время как в отношении трех других государств такого расследования не было. Это обстоятельство, очевидно, нуждается в некотором пояснении. Расследование проводится в отношении оккупированных Израилем арабских территорий: это не расследование в отношении государства Израиль или того, что происходит в нем. Я бы сказал, что события, происходящие в Израиле — проводимая им политика расовой дискриминации и угнетения, — действительно нуждаются в расследовании; но об этом не идет речь сегодня. Сегодня речь идет о расследовании нарушающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных арабских территорий. Следовательно, бессмысленно говорить, как это делал представитель Уругвая и, конечно, представитель Израиля, что в круге ведения Специального комитета имеется несоответствие.

48. Затем израильский представитель говорил об автоматической поддержке, в силу которой его делегация считает этот проект резолюции, принятой в Специальном политическом комитете, резолюцией меньшинства; по этой причине Израиль будет относиться к нему с пренебрежением. Я хотел бы только заметить, однако, что есть другая

резолюция, принятая именно здесь, на этой Ассамблее, несколько дней назад большинством в 79 голосов. Я надеюсь, что к ней не отнесутся с пренебрежением. Поскольку к проекту резолюции меньшинства они, как говорят, будут относиться с пренебрежением, давайте посмотрим, с каким пренебрежением они отнесутся к другим резолюциям, принятым либо подавляющим большинством, либо единогласно.

49. Что касается сотрудничества израильских оккупационных властей с арабским поселением, которое израильские представители называют «добрососедскими отношениями», то в этой связи я слышал лишь одно выражение — «наказание соседей». Однако такого рода «добрососедские отношения» и «сотрудничество» с жителями оккупированных территорий — это очень старая история; проводящие колонизацию державы всегда говорили о сотрудничестве, а сами угнетали, говорили об оказании помощи жителям колонизируемых территорий, а сами убивали их, лишали их возможности пользоваться основными правами и свободами.

50. Мы считаем, что находящийся сегодня на рассмотрении Генеральной Ассамблеи проект резолюции является необходимой мерой в деле содействия защите прав человека населения оккупированных Израилем территорий. Мы не должны забывать, что эти люди живут в условиях военной оккупации и военного правления. Для защиты принадлежащих им прав человека они нуждаются в вашей поддержке, и ваше голосование сегодня будет иметь важное значение для них и для их неотъемлемых основных прав.

51. Г-н АБДИЛЛЕХ (Сомали) (*говорит по-английски*): Сегодня представитель Израиля выступил с бессвязной речью, затронув многие вопросы, одни из которых связаны с рассматриваемым пунктом, а другие не имеют к нему никакого отношения. Наша делегация хотела бы ответить на некоторые из выдвинутых в его выступлении положений.

52. Разумеется, оценка его замечаний по вопросу о правильности или неправильности доклада — это дело Генеральной Ассамблеи. Сомалийская поговорка гласит: «Стрелу, пронзившую тело, нельзя вытащить, если только потрясти ее». Правда глаза колет, но от нее не так-то легко отделаться.

53. Делегацию Сомали всегда забавляет то, что представитель Израиля говорит по поводу членов Комитета трех. Он неоднократно заявлял, что позиция каждого члена Комитета совершенно тождественна враждебной позиции арабов по отношению к Израилю. Во многих речах — и не только в той, с которой он выступил здесь сегодня, — он доходил до того, что заявлял, будто Сомали, моя страна, даже отрицает право Израиля на независимость и суверенитет и будто в прошлом году наш министр иностранных дел сказал, что Сомали считает себя в состоянии войны с Израилем. Он выступает с подобного рода заявлениями практически на каждом форуме Организации Объединенных Наций.

54. Давайте рассмотрим вопрос о праве Израиля на суверенитет и независимость. Значит ли это, что суверенитет и независимость Израиля более святы, чем суверенитет и независимость других народов района, который он оккупирует в настоящее время? Будет ли Израиль отрицать, что он утвердил свое право на суверенитет и независимость за счет миллионов людей и под дулом пистолета?

55. Если Израиль хочет, чтобы международное сообщество признало его право на независимость и суверенитет, пусть он сначала признает права других. Несомненно, те бездомные бедняки, стоящие на пороге Израиля и умоляющие разрешить им вернуться в их дома, в такой же степени имеют право на независимость, суверенитет и самоопределение, как и сами израильяне. Но вместо этого Израиль продолжает проводить такую политику, которая принесла обездоленному народу Палестины и оккупированным территориям горе, отчаяние и разрушения. Это — в отношении нашего отрицания права на независимость.

56. В отношении столь же часто повторяемого обвинения, будто Сомали находится в состоянии войны с Израилем, я хочу заявить следующее. Понятие войны включает много аспектов. Существует действительное физическое состояние войны; существует холодная война; существует моральная война. Израиль находится и всегда находился в состоянии войны. Он ведет много войн: войны с народами, с самим собой, с Уставом Организации Объединенных Наций. Ни один сомалийский солдат никогда не стрелял в израильского солдата. Наши границы разделяет значительное расстояние. Нас разделяют моря и государства.

57. Позвольте мне пояснить это представителю Израиля. Сомали уважает и твердо придерживается принципов Устава и требований международного права. Мы твердо верим в права человека. Ни при каких обстоятельствах мы не пойдем на компромисс в этих вопросах. Израиль находится в состоянии войны с Уставом Организации Объединенных Наций, и в этом отношении мы, естественно, — и я хотел бы подчеркнуть слово «естественно» — находимся в состоянии моральной войны и конфликта с Израилем. Однако от этого наша деятельность в Организации Объединенных Наций или каком-либо комитете или форуме не становится более вредной для Устава Организации, чем позиция Израиля, для смысла тех принципов, которые объединяют нас здесь.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы приступаем к голосованию проекта резолюции, рекомендованного Специальным политическим комитетом в пункте II его доклада [A/8630]. Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции изложены в докладе Пятого комитета, содержащемся в документе A/8630. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

*Голосовали за:* Алжир, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бурунди, Венгрия, Гвинея, Греция, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Испания, Йемен, Катар, Кипр, Конго, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Сомали, Судан, Того, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Цейлон, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Югославия.

*Голосовали против:* Барбадос, Боливия, Гаити, Гамбия, Гватемала, Доминиканская Республика, Заир, Израиль, Канада, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Никарагуа, Парагвай, Сальвадор, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

*Воздержались:* Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гондурас, Дагомея, Дания, Ирландия, Италия, Камерун, Кения, Колумбия, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Португалия, Руанда, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Ямайка, Япония.

*Проект резолюции принимается 53 голосами против 20 при 46 воздержавшихся [резолюция 2851 (XXVI)].*

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Эквадора, выразившему желание выступить с разъяснением мотивов голосования после его проведения.

60. Г-н БЕНИТЕС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Делегация Эквадора была вынуждена воздержаться как при голосовании проекта резолюции в Специальном политическом комитете, так и при голосовании в Генеральной Ассамблее, которое только что закончилось. Она воздержалась потому, что не могла голосовать против текста резолюции, в котором содержатся некоторые принципы, являющиеся традиционными во внешней политике Эквадора. Я имею, однако, ясные инструкции министерства иностранных дел моей страны сделать заявление, что вопрос, по которому только что проводилось голосование, представляет собой всего лишь главу в истории борьбы между Израилем и арабскими государствами и что поэтому он должен решаться путем равноправных и глобальных переговоров между заинтересованными сторонами.

61. Я хотел бы напомнить, что форма проведения переговоров в соответствии с резолюцией

242 (1967) Совета Безопасности уже была объектом прений, и мне остается лишь выразить пожелание, чтобы начавшиеся переговоры привели к справедливому и прочному миру

62. Министерство иностранных дел моей страны считает также, что нарушения прав человека, где бы они ни совершались и кто бы их не совершал, достойны осуждения и что война — это нарушение международного права, которое ведет к нарушению прав человека.

63. Выполнив ясные инструкции моего правительства, в которых принципы соответствуют делам, я хотел бы от себя лично добавить, что осуждение войны как незаконного акта необходимо именно потому, что она нарушает современное международное право, которое считает ее средством разрушения, прекращения уважения или изменения прав, поскольку оно считает противоправными аннексии территории с помощью силы, угрозу силой или ее применение, за исключением случаев самообороны, предусмотренных статьей 51 Устава.

64. Поскольку война ведет к нарушению прав человека, как это, к сожалению, имело и имеет место в различных частях мира, что заслуживает осуждения, желательно широкое и всеобщее применение Женевских конвенций о соблюдении прав человека во время вооруженных конфликтов, а также пактов, которые защищают права человека в целом от любой формы дискриминации, расширяя и применяя принципы, содержащиеся в преамбуле и главе I Устава Организации Объединенных Наций.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом заканчивается рассмотрение пункта 40 повестки дня и, следовательно, всех вопросов, переданных на рассмотрение Специального политического комитета.

#### ПУНКТ 49 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов:**

- a) доклад Генерального секретаря;
- b) защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/8589)

#### ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Доклад Экономического и Социального Совета (*продолжение*) [главы VIII (раздел F), XV, XVI, XVII (разделы A и B и D — M), XVIII (разделы A — C), XIX, XXI и XXII]**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/8588)

#### ПУНКТ 62 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Породнение городов как средство международного сотрудничества**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/8600)

66. Г-н МУСА (Египет), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь

представить доклад Третьего комитета по трем пунктам повестки дня. Начну с пункта об уважении прав человека в период вооруженных конфликтов [A/8589].

67. Этот пункт повестки дня разделен на две части, состоящие из подпунктов. Первая часть представляет собой доклад Генерального секретаря по вопросу уважения прав человека в период вооруженных конфликтов, а вторая часть относится к вопросу о защите журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов.

68. По первому пункту современная история вопроса начинается с Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году. Под влиянием дискуссии, имевшей место на этой Конференции, Организация Объединенных Наций осуществила многочисленные мероприятия в этой области. Было предложено провести исследование этого вопроса, были провозглашены минимальные стандартные права и принципы для защиты гражданского населения от страданий, причиняемых ему в результате ведения военных операций. Большее значение имела точка зрения, выраженная на последних трех сессиях Генеральной Ассамблеи, согласно которой главной задачей в этой связи было обеспечение применения или более эффективного применения всех существующих норм и конвенций, таких как Женевские конвенции. Постоянно подчеркивалось основное в этом отношении положение, а именно сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Красным Крестом. До некоторой степени внимание Генеральной Ассамблеи в прошлом году, на двадцать пятой сессии, как и в этом году, было сосредоточено скорее на дискуссии по процедурным вопросам и резолюциям с учетом того, что Красный Крест провел в прошлом году и будет проводить в этом международную конференцию правительственных экспертов всех государств — участников Женевских конвенций, с тем чтобы обсудить различные вопросы, относящиеся к данной проблеме.

69. В результате этой работы Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проекты резолюций I и II, содержащиеся в пункте 33 данного доклада.

70. По второму пункту, а именно по пункту о защите журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов, Комитет, проявив интерес к данному вопросу, не смог принять текст проекта протокола вследствие той осторожности, с которой необходимо подходить к такому протоколу или конвенции, и в особенности поскольку многие делегации фактически заявили при обсуждении этого пункта, что необходимо установить равновесие между правами и обязанностями журналистов и дать четкое определение понятию «журналист». Было совершенно ясно, что огромному большинству государств — членов Организации следует обеспечить bona fide журналистов, как это предусматривается системой

защиты. Поэтому Третий комитет, считая необходимым принять конвенцию или протокол, предусматривающие защиту журналистов, находящиеся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов, обратился через Экономический и Социальный Совет к Комиссии по правам человека с просьбой снова изучить вопрос в свете прений, состоявшихся в ходе двадцать шестой сессии, и тех новых идей, которые были выдвинуты по данному вопросу.

71. Третий комитет рекомендует принять проект резолюции III.

72. Мне почти нечего сказать о пункте 62 повестки дня, касающемся породнения городов как средстве международного сотрудничества; я лишь поясню отдельные вопросы, связанные с переводом, особенно на испанский и английский языки. В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в пункте 12 документа A/8600, есть слово «общины», а в пункте 2 постановляющей части слова «коммунальные и муниципальные». Многие представители, говорящие на испанском языке, сказали мне, что слово «коммунальный» не совсем точно переведено на испанский язык и что они предпочли бы слово «межмуниципальный». Некоторые представители подвергли сомнению точность слова «коммунальный» на английском языке. Поэтому до того, как Генеральная Ассамблея приступит к голосованию этого проекта резолюции, я хотел бы остановиться на замечаниях, сделанных некоторыми представителями. По-моему, представитель Индии сказал, что вместо слов «сотрудничество между общинами» следует поставить слова «сотрудничество между муниципалитетами», а вместо «коммунальная и муниципальная деятельность» — только «муниципальная деятельность». Все это переводческие вопросы, но они очень важны, ибо некоторых слов, употребляемых в английском варианте проекта, нет на языках, на которые осуществлен перевод проекта.

73. Третьим и последним докладом, который я должен сегодня представить, является доклад Третьего комитета [A/8588] по докладу Экономического и Социального Совета: Комитетом рекомендовано шесть проектов резолюций, содержащихся в пункте 31 данного доклада.

74. Проект резолюции I касается Детского фонда Организации Объединенных Наций. В нем одобряется политика Фонда, а Фонду предложено продолжать и расширять сотрудничество.

75. Проект резолюции II касается Декларации о правах умственно отсталых лиц. Текст проекта является результатом совместной работы Организации Объединенных Наций и заинтересованных специализированных учреждений. Проект декларации до одобрения его Генеральной Ассамблеей был одобрен Комиссией социального развития и, конечно, Экономическим и Социальным Советом.

В ходе прений указывалось — и это важное замечание, — что не имеется в виду немедленное проведение в жизнь этой Декларации странами, чьи ресурсы недостаточны для такой цели. Она составлена как общая основа для действий и компетенции правительств.

76. В проекте резолюции III рассматривается вопрос о смертной казни. В нем не содержится просьба к правительствам отменить смертную казнь, а лишь выражена надежда, что в будущем будет достигнуто постоянное сокращение числа преступлений, которые могут быть наказуемы смертной казнью.

77. В проекте резолюции IV рассматриваются права человека при отправлении правосудия. Работа в этой области проводилась функциональными комиссиями Экономического и Социального Совета, а именно Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комиссией по правам человека и Комиссией социального развития.

78. Проект резолюции V посвящен вопросу о молодежи и проблемам наркомании. В нем содержится главным образом призыв ко всем государствам принять эффективные законы против злоупотребления наркотическими средствами, предусматривающие суровое наказание лиц, занимающихся незаконной торговлей наркотическими средствами.

79. И наконец, проект резолюции VI касается празднования двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. В проекте резолюции заявляется, что Генеральная Ассамблея, желая отметить в 1973 году двадцать пятую годовщину Декларации, постановляет рассмотреть на следующей сессии вопрос о подготовке соответствующей программы празднования этой годовщины.

*В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Третьего комитета.*

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея вначале рассмотрит доклад Третьего комитета [A/8589] по пункту 49 повестки дня.

81. Первым ставлю на голосование проект резолюции I. Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции изложены в докладе Пятого комитета, содержащемся в документе A/8612.

82. Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 5 постановляющей части.

*Пункт 5 постановляющей части проекта резолюции I принимается 90 голосами при 24 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На голосование ставится проект резолюции I в целом.

*Проект резолюции I в целом принимается 110 голосами против 1 при 5 воздержавшихся [резолюция 2852 (XXVI)].*

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На голосование ставится проект резолюции II.

*Проект резолюции II принимается 83 голосами против 15 при 14 воздержавшихся [резолюция 2853 (XXVI)].*

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к голосованию проекта резолюции III.

86. Поступила просьба о раздельном голосовании слов «в первоочередном порядке» в пункте 6 постановляющей части.

*Эти слова сохраняются 42 голосами против 2 при 73 воздержавшихся.*

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На голосование ставится проект резолюции III в целом.

*Проект резолюции III в целом принимается 96 голосами против 2 при 20 воздержавшихся [резолюция 2854 (XXVI)].*

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к докладу [A/8588] Третьего комитета по пункту 12 повестки дня.

89. Ассамблея проголосует поочередно шесть проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 31 его доклада.

90. После проведения голосования по всем проектам резолюций я предоставлю слово представителям, пожелавшим выступить с разъяснением мотивов голосования.

91. На голосование ставится проект резолюции I. Поскольку этот проект резолюции был принят единогласно Третьим комитетом, можно ли считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается [резолюция 2855 (XXVI)].*

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На голосование ставится проект резолюции II.

*Проект резолюции II принимается 110 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2856 (XXVI)].*

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На голосование ставится проект резолюции III. Поступила просьба о проведении раздельного го-

лосования последнего пункта преамбулы и пункта 6 постановляющей части.

*Последний пункт преамбулы проекта резолюции III принимается 37 голосами против 3 при 71 воздержавшемся.*

*Пункт 6 постановляющей части проекта резолюции III принимается 41 голосом при 68 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На голосование ставится проект резолюции III в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:*

*Голосовали за:* Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лаос, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Сомали, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

*Голосовали против:* Саудовская Аравия.

*Воздержались:* Австралия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Гаити, Гайана, Гвинея, Дагомея, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Индонезия, Иран, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Конго, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Народная Демократическая Республика Йемен, Объединенная Республика Танзания, Перу, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Цейлон, Чили, Экваториальная Гвинея, Ямайка, Япония.

*Проект резолюции III в целом принимается 59 голосами против 1 при 54 воздержавшихся [резолюция 2857 (XXVI)].*

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На голосование ставится проект резолюции IV.

*Проект резолюции IV принимается 111 головами против 7 при 3 воздержавшихся [резолюция 2858 (XXVI)].*

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции V. К седьмому пункту преамбулы была предложена поправка, и поступила просьба о проведении раздельного голосования пункта 1 постановляющей части.

97. Слово имеет представитель Белорусской Советской Социалистической Республики, выразивший желание представить поправку.

98. Г-н ЛОЩИН (Белорусская Советская Социалистическая Республика): В представленном Генеральной Ассамблее докладе Третьего комитета по пункту 12 повестки дня [A/8588] имеется проект резолюции V — «Молодежь и проблема наркомании».

99. В пункте 3 постановляющей части этого документа содержится призыв ко всем государствам принять эффективные меры, включая и законодательные, против злоупотребления наркотическими средствами. Другими словами, в этом пункте признается, что именно от государств, от принятых ими соответствующих мер зависит главным образом успех борьбы с наркоманией, со всякого рода злоупотреблениями наркотическими средствами. Вместе с тем в седьмом пункте преамбулы отмечается, что эффективная борьба с этой социальной болезнью возможна только при помощи международного сотрудничества.

100. Как видите, имеется явное несоответствие между постановляющей частью и преамбулой этого проекта резолюции. Не отрицая значения международного сотрудничества в этом деле, делегация Белорусской ССР считает необходимым согласовать преамбулу и постановляющую часть и потому предлагает после слов «только при помощи» включить следующую фразу: «последовательного проведения в жизнь государствами их соответствующих национальных мер наряду с ...». Таким образом, весь текст седьмого пункта преамбулы с учетом нашей поправки будет сформулирован следующим образом:

«... отмечая, что уменьшить опасность злоупотребления наркотиками и эффективно бороться с этой социальной болезнью можно только при помощи последовательного проведения в жизнь государствами их соответствующих национальных мер наряду с международным сотрудничеством...»

101. Следовательно, в преамбуле будет четко указано, что эффективная борьба с наркотиками зависит и от усилий государств на национальном уровне, и от сотрудничества в международном плане.

102. Что касается резолюции в целом, то с учетом нашей поправки она станет более гармоничной и объективной.

103. Мне доставляет удовольствие сообщить Генеральной Ассамблее, что делегация Исландии, которая выступила в Третьем комитете инициатором этой полезной резолюции, согласна с нашим предложением. Делегация Белорусской ССР выражает надежду, что Генеральная Ассамблея единодушно одобрит поправку, содержащуюся в документе A/L.668.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры сначала будет голосоваться поправка. Я ставлю на голосование поправку [A/L.668] к седьмому пункту преамбулы. Поправка предусматривает включение после слов «только при помощи» слов «последовательного проведения в жизнь государствами их соответствующих национальных мер наряду с».

*Поправка принимается 107 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении раздельного голосования пункта I постановляющей части.

*Пункт I постановляющей части принимается 103 голосами при 15 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставится на голосование проект резолюции V в целом с внесенной поправкой.

*Проект резолюции V в целом с внесенной поправкой принимается 122 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против [резолюция 2859 (XXVI)].*

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, переходим к проекту резолюции VI. Поскольку проект резолюции VI был принят единогласно Третьим комитетом, можно ли считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

*Проект резолюции VI принимается [резолюция 2860 (XXVI)].*

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание на доклад [A/8600] Третьего комитета по пункту 62 повестки дня. Сейчас Ассамблея будет голосовать проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 12 этого доклада.

109. Поступила просьба о проведении раздельного голосования пункта 2 а постановляющей части.

*Пункт 2 а принимается 67 голосами против 12 при 28 воздержавшихся.*

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступает к голосованию данного проекта резолюции в целом.

*Проект резолюции в целом принимается 85 голосами против 4 при 27 воздержавшихся [резолюция 2861 (XXVI)].*

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Председателю Третьего комитета г-ну Сипиля (Финляндия).

112. Г-н СИПИЛЯ (Финляндия), Председатель Третьего комитета (*говорит по-английски*): Поскольку я не имел возможности выступить с заключительными замечаниями в конце последнего заседания Третьего комитета, я благодарен за эту возможность выступить сейчас, когда все наши доклады приняты Генеральной Ассамблеей.

113. Третий комитет затратил более 200 часов на проведение 84 заседаний, последнее из которых заняло больше времени, чем обычно затрачивается на проведение трех заседаний. Только три из семнадцати пунктов повестки дня Комитета были отложены без проведения по ним прений.

114. К числу наиболее важных резолюций принадлежат: резолюция о помощи в случае стихийных бедствий, включая учреждение в системе Организации Объединенных Наций должности координатора по оказанию помощи; резолюция о программе в области социального прогресса, намеченной для осуществления в ходе второго Десятилетия развития; четыре резолюции об усилении действий, направленных на ликвидацию расовой дискриминации; три резолюции о правах человека в период вооруженных конфликтов. Была также гарантирована постоянная поддержка деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Детского фонда Организации Объединенных Наций.

115. К сожалению, мы не имели достаточно времени для более тщательного рассмотрения всех пунктов повестки дня, но после решения некоторых вопросов реальной является надежда на то, что на предстоящих сессиях будет выделено больше времени на рассмотрение оставшихся пунктов.

116. В заключение я хотел бы выразить сердечную благодарность всем представителям за их широкое сотрудничество с Председателем и за их самоотверженный вклад в наше общее дело.

117. Я выражаю особую признательность должностным лицам Комитета: Заместителю председателя г-ну Махмасани, чья неизменная, надежная помощь глубоко тронула меня, и Докладчику

г-ну Муса, чья самоотверженная работа во многих отношениях нашла отражение в наших докладах.

118. Я хотел бы выразить самую искреннюю благодарность Директору Отдела по правам человека г-ну Шрайберу и Директору Отдела социального развития г-ну Янсону, опыт и знания которых в соответствующих областях во многих отношениях помогли Председателю.

119. Я чрезвычайно признателен высококвалифицированному Секретарю Комитета г-ну Лютему и многим другим, кто так или иначе способствовал нашей работе своей мудростью, знаниями и опытом в различных областях.

120. Я выражаю также сердечную благодарность устным переводчикам, составителям кратких отчетов и техническим помощникам, самоотверженную работу которых, особенно в позднее время, я всегда буду вспоминать с благодарностью.

121. Я не могу закончить выступление без того, чтобы не выразить также особую благодарность работникам охраны Организации Объединенных Наций, которые всегда с готовностью и желанием старались удовлетворить все наши потребности, чтобы обеспечить нормальные условия работы Комитета.

122. На заседаниях мы часто расходились во мнениях главным образом вследствие различия наших исходных позиций. Однако мы никогда не должны упускать из виду нашу общую цель: осуществление общепризнанных прав человека. Это есть и будет объединяющим фактором, и наши расхождения связаны лишь с методами осуществления этих прав.

### ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Полномочия представителей на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи (окончание)\*:**

**в) доклад Комитета по проверке полномочий**

123. Г-н АБДИЛЛЕХ (Сомали) (*говорит по-английски*): В прошлом году моя делегация выступила против признания полномочий представителей Южной Африки по крайней мере в двух случаях, и мы вновь делаем это сегодня на тех же основаниях. Как на предыдущей сессии, так и в настоящее время мы руководствовались тем соображением, что пришло время — фактически оно уже давно пришло — рассматривать вопрос о представительстве Южной Африки как выходящий из ряда чисто формальных вопросов; это должен быть вопрос содержания, а не формы.

124. Требование о непризнании полномочий основано на том, что власть, наделившая ими, — так

называемое правительство Южной Африки — представляет лишь небольшую группу меньшинства; она не представляет 15 миллионов банту, или 500 тысяч выходцев из Азии, или 1,5 миллиона цветных, которые все вместе составляют более 70 процентов населения этой страны. Так называемое правительство Южной Африки состоит из белых, оно избрано белыми, оно ответственно только перед белыми и основной его обязанностью является содействие интересам белых и защита этих интересов. Наше требование о непризнании основано также на беспрецедентных данных о нарушениях прав человека националистически настроенными руководителями Южной Африки, данных, которые очень хорошо известны этой Ассамблее. Вот уж действительно правительство, состоящее из шайки преступников.

125. Такое требование выдвигается не впервые, а начиная с 1963 года по настоящее время — по 1971 год.

126. По тем же соображениям моя делегация предлагает к проекту резолюции, изложенному в пункте 18 доклада Комитета по проверке полномочий [A/8625], следующую содержащуюся в документе A/L.666 поправку:

«...добавить следующие слова в проект резолюции: „за исключением полномочий представителей Южной Африки“».

В этом случае проект резолюции будет иметь следующую формулировку:

*«Генеральная Ассамблея утверждает доклад Комитета по проверке полномочий, за исключением полномочий представителей Южной Африки».*

127. Г-н ЭНГО (Камерун) (*говорит по-английски*): Делегация Камеруна полностью поддерживает поправку [A/L.666], предложенную в прошлую субботу [2025-е заседание] представителем Сомали г-ном Фарахом и столь искусно представленную сегодня.

128. Представитель Соединенных Штатов г-н Филлипс заметил на том же заседании, что вопрос, затрагиваемый в предложении г-на Фараха, не нов и что он хорошо известен. Не касаясь мотивировки, я хотел бы отметить, что такое мнение отражает удобную позицию, которую заняли некоторые делегации по важному вопросу самоопределения применительно к населению Южной Африки.

*Заместитель председателя г-н Бициос (Греция) занимает место Председателя.*

129. Когда тот или иной вопрос становится «старым и хорошо известным», к нему, по их мнению, можно относиться с терпимостью и иногда с пренебрежением. Есть даже такие, руководствующиеся низкими стремлениями, кто хотел бы своей не-

\* Перенесено с 2025-го заседания.

дальновидностью способствовать задержке и срыву кампании Организации Объединенных Наций за справедливость и мир в надежде, что с течением времени появится терпимость и, таким образом, значение вопроса будет преуменьшено или полностью пропадет.

130. Остается фактом, что, отказавшись признать полномочия нынешних представителей режима Претории, особенно на юбилейной двадцать пятой сессии, Генеральная Ассамблея впервые по-настоящему подошла к данной проблеме и сделала необходимый шаг.

131. В прошлом году Генеральной Ассамблее было предложено два решения: либо исключить Южную Африку из Организации, либо отказаться признать полномочия представителей группы меньшинства, присланных сюда из Южной Африки. Мы избрали последнее в надежде на то, что выраженное таким образом осуждение вызовет изменение позиции угнетателей этой страны. Народы Южной Африки в целом заслуживают того, чтобы быть представленными в Организации Объединенных Наций. Поскольку народные массы не выразили своей воли в порядке осуществления права на самоопределение, принятие здесь представителей оккупирующей страну группы белых, которые стали гражданами этой страны, продолжает быть ошибкой.

132. Ничего нового не произошло с того момента, когда в прошлом году мы голосовали по этому вопросу. Наоборот, расистский фашистский режим Претории продолжает отплясывать в бурном восторге под иллюзорный мотив песенки, в словах которой утверждается, что все хорошо и все всегда будет хорошо. Этот режим продолжает игнорировать Организацию Объединенных Наций и ее резолюции. Он еще категоричнее продолжает насмехаться над принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций. Он не сделал ни шагу, чтобы ликвидировать угнетение и положить конец неуважению основных прав человека и достоинства большинства граждан этой страны.

133. Сегодня голос этого большинства в лучшем случае заглушается; более того, этот режим применяет новые методы, чтобы заглушить этот голос навсегда. Для получения наиболее действенных результатов используются достижения науки и техники.

134. Все это представляется чрезвычайно трагичным, особенно в свете пороков апартеида, вскрытых в океане соответствующих документов Организации Объединенных Наций и других организаций. Их изучение раскрывает то разрушительное воздействие, которое апартеид оказывает даже на способность расистского режима сохранять основные нравственные ценности, политическое и юридическое благоразумие. Как нам представляется, прямым результатом является то, что большинство народа еще предстоит осуществить принадле-

жащее ему право на самоопределение. Избранные им лидеры, представители которых должны занять здесь места, отведенные для Южной Африки, томятся в тюрьмах, им отказывают в нормальных условиях существования.

135. Любой исход сегодняшнего голосования будет иметь значение: мы проголосуем либо за правду и справедливость, либо, в другом случае, за укрепление веры расистского режима Южной Африки в законность проводимого им курса. Признать полномочия людей, которые претендуют на то, чтобы представлять Южную Африку в этих стенах, значит одобрить этот курс. Вот какой результат будет иметь ваше голосование.

136. Опасно классифицировать эти прения лишь как прения по процедурному вопросу. На самом деле обсуждается существенный вопрос, выдаваемый за процедурный. Решение о восстановлении законных прав огромного большинства африканского народа обосновывается не чисто процедурными соображениями. Ассамблея должна детально изучить существо данной проблемы и принять по ней юридические и политические решения.

137. Без сомнения этой зимой белые расисты Южной Африки, как и остальной христианский мир, отмечают Рождество. Они поют возвышенные песни, в которых превозносится дух доброжелательности и общечеловеческого братства: «мир на земле, доброта по отношению к людям; возлюби ближнего своего, как самого себя; все мы божи дети» — таковы некоторые из слов этих возвышенных песен любви. Но как издеваются они над этим рождественским посланием. В это рождество африканские мужчины, женщины и дети, как и прежде, вынуждены страдать из-за того, в создании чего они сознательно не участвовали: из-за цвета их кожи. Перед африканскими отцами и матерями возникла ужасная перспектива: их дети могут быть навсегда лишены свободы передвижения в своем отечестве или возможности свободно покинуть свою страну. Они должны объяснить молодежи жестокую истину, заключающуюся в том, что единственным пропуском к достижению успеха в политике и экономике является белая кожа. Они должны потребовать от молодежи подавить свое возмущение, ибо рождественский дух требует любви к ближнему, даже к врагам своим.

138. Разве не ужасно то, что, несмотря на наши поразительные знания в области истории, несмотря на наши потрясающие достижения в области науки и техники, некоторые из людей нашего поколения все еще так безнадежно ослеплены иллюзиями и ошибочными представлениями.

139. Взгляните вокруг, сказал бы я расистам Южной Африки. Как и все, вы идете вперед вместе с историей, но вы находитесь на распутье в этой истории. Посмотрите, как мрачен и кровав путь диктаторов, расистов, империалистов и угнетателей. Прочитайте на стене все письма, а не

только строки, устраивающие вас. Если вы и ваш режим осознаете их так же ясно, как другие, вы не сможете спать, вы не сможете есть, вы затрепещете в смятении и раскаянии. Если вы не пойдете другим путем, вам не остановить карающий меч истории. Знайте, история повторяется только при одинаковых условиях. Проследите общую тенденцию развития во всемирном масштабе, хотя бы только в наше время. Заметьте также, что повсюду, в том числе и в Южной Африке, происходят выступления молодежи, полной растущего негодования. Вам не устоять под ее напором. Даже ваше взрослое население трепещет от растущей неуверенности, сомнений и ужаса, порожденного пониманием того, что вы руководствуетесь концепциями, которые не только бесчеловечны, но и основываются на законах джунглей, в отношении которых эта часть населения открыто выражает отвращение.

140. Сама по себе ни одна резолюция, принятая или не принятая здесь, не может привести к изменениям в Южной Африке. Колесо истории продолжает свое движение. На своем пути оно сминаят всех, кто захватил политическую власть и использует ее, не руководствуясь чувством справедливости.

141. В своей самонадеянности вы можете построить в Южной Африке столько заводов по производству оружия, сколько может купить ваше могущественное золото. Вы можете максимально укреплять свои вооруженные силы в воздухе, на земле и на море. Оставайтесь на хорошем счету у ваших союзников и сообщников, делайте все это и даже больше, но все равно этого будет недостаточно. В конце концов воля угнетенного народа победит, какое бы сложное современное оружие уничтожения вы ни применяли для ее подавления. Ваши истинные враги находятся в вашей собственной стране. Они не за границей. Может быть, их даже больше среди вашего так называемого белого населения, среди вашей молодежи и людей старшего поколения, и среди белых, и среди цветных.

142. Падение нынешнего режима Претории неминуемо, и причину этого вам не придется искать далеко. Когда это случится, вы будете взывать к состраданию и помощи извне. В ответ же ваши сегодняшние пылкие друзья будут лишь невнятно бормотать, но они будут прикрываться принципами по мере того, как будут накапливаться «свершившиеся факты». Они будут равнодушно наблюдать, как вы гибнете.

143. Мое выступление несколько затянулось, но это лишь в силу остроты проблемы, которую мы рассматриваем. Мы решительно призываем все присутствующие здесь делегации отдать свои голоса за правое дело. Давайте добьемся более внушительных результатов голосования, чем в прошлом году, и развеим иллюзии и растущую надменность правителей Южной Африки. Мы не

будем от них требовать больше, чем мы требуем для себя, — торжества справедливости в соответствии с нормами права и порядочности.

144. Комитет по проверке полномочий снова рекомендовал Генеральной Ассамблее подтвердить правомочность присутствия тех, кто сейчас занимает место, зарезервированное для аккредитованных представителей Южной Африки. Мы снова отклоняем эту рекомендацию и самым решительным образом отвергаем политику угнетения и апартеида.

145. В заключение моя делегация хотела бы выразить глубокое сожаление по поводу запоздалого представления доклада Комитета по проверке полномочий. Как мы указывали в прошлую субботу, Комитет по проверке полномочий, несмотря на ясные положения правил 27 и 28 правил процедуры, провел заседание лишь в прошлую пятницу, за три рабочих дня до окончания сессии. Такого рода задержка нежелательна, поскольку она делает бессмысленной проверку полномочий представителей. Делегация Федеративной Республики Камерун надеется, что в будущем такие случаи не повторятся.

146. Наконец, нам хотелось бы заявить, что мы полностью поддерживаем поправку, которая представлена делегацией Сомали и содержится в документе A/L.666, и будем голосовать за нее.

147. Г-н ЧЖЭНЬ (Китай) (*говорит по-китайски*): Что касается представленного Комитетом по проверке полномочий доклада о полномочиях представителей, прибывших на двадцать шестую сессию Генеральной Ассамблеи [A/8625], то китайская делегация считает необходимым указать, что клика Лон Нола — это марионеточная клика, которую создал и которой покровительствует только империализм Соединенных Штатов. Без поддержки империализма Соединенных Штатов эта клика не могла бы просуществовать и дня. Она не имеет никаких полномочий представлять кхмерский народ. Только находящееся в эмиграции Королевское правительство национального единства Камбоджи, руководимое принцем Нородом Сиануком, главой государства Камбоджи, является действительным представителем кхмерского народа.

148. Правители Южной Африки, представленные белыми колонизаторами, олицетворяют расистский режим, навязанный южноафриканскому народу. Этот режим не имеет ни малейшего права представлять народ Южной Африки. Поэтому делегация Китая не дает согласия на признание полномочий так называемых представителей Кхмерской Республики и Южно-Африканской Республики.

149. Г-н ДИГС (Либерия) (*говорит по-английски*): В пятницу, 17 декабря, на заседании Комитета по проверке полномочий делегация Либерии голосовала против полномочий делегации Южной

Африки, а теперь она поддерживает поправку, представленную Сомали в документе A/L.666. Мы намерены придерживаться такой линии не с целью добиться приостановления членства или исключения Южной Африки из Организации Объединенных Наций, так как мы полностью осознаем, что статьи 5 и 6 Устава Организации Объединенных Наций предусматривают, что приостановление членства или исключение какого-либо члена Организации должно сначала основываться на рекомендации Совета Безопасности. Поскольку в этом случае Совет Безопасности не представил рекомендации о приостановлении членства или исключении Южной Африки из Организации Объединенных Наций, то принятие такого решения Генеральной Ассамблеей без рекомендации Совета Безопасности противоречило бы Уставу.

150. Тем не менее мы принимаем во внимание заявление Председателя двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи г-на Эдварда Хамбро:

«После того, как я внимательно заслушал эту крайне важную и временами бурную дискуссию, после тщательного изучения мнения, высказанного с этой трибуны моим ученым коллегой, я прихожу к заключению, что если в результате голосования поправка будет принята, то со стороны Генеральной Ассамблеи это будет означать суровое осуждение политики, проводимой правительством Южной Африки. Это будет означать также самое серьезное предупреждение южноафриканскому правительству. Но и тогда, кроме всего прочего, эта поправка в ее настоящей формулировке не будет означать, по моему мнению, что делегация Южной Африки лишается права занимать место или не может далее участвовать в заседаниях Ассамблеи. В моем понимании, если поправка и будет принята, то это не затронет прав и привилегий Южной Африки как члена Организации Объединенных Наций» [1901-е заседание, пункт 286].

151. Южная Африка с прежним упорством продолжает проводить политику апартеида, которая полностью противоречит целям и принципам Устава, и самое малое, что мы можем сделать в данных обстоятельствах, — это осудить ее за то ужасающее противозаконие, на путь которого она вступила, пытаясь подчинить себе большинство населения и отказать ему в некоторых элементарных правах человека.

*Г-н Малик (Индонезия) вновь занимает место Председателя.*

152. Г-н ТРАОРЕ (Мали) (*говорит по-французски*): В Организации Объединенных Наций, по-видимому, установилась практика, которая лишает всякого смысла доклад Комитета по проверке полномочий. В прошлом году Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть подобный доклад только 13 ноября. В этом году она делает это накануне закрытия очередной сессии. А ведь прави-

ло 28 правил процедуры Генеральной Ассамблеи гласит:

«Он (Комитет) проверяет полномочия представителей и немедленно представляет свой доклад».

153. Толкование такого положения очень простое. Ассамблея должна рассматривать доклад Комитета по проверке полномочий в начале сессии, а не в конце, как обстоит дело ныне, как это ни парадоксально.

154. Выражая свое мнение по поводу законности полномочий представителей, Ассамблея предоставляет им, таким образом, право участвовать в ее заседаниях, и в случае необходимости принимать участие в голосовании по завершении работы по ряду вопросов. Именно с этой целью в правиле 27 правил процедуры рекомендуется представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций списки членов делегаций по возможности не менее чем за неделю до назначенной даты открытия сессии. Это также является доводом, по которому, согласно правилу 29 этих же правил процедуры, рекомендуется разрешить представителю, против участия которого возражает кто-либо из членов, временно заседать, пока Комитет по проверке полномочий не представит доклада Генеральной Ассамблее.

155. Имевшая место по вине Комитета по проверке полномочий задержка с представлением нам своего доклада означает нарушение правил процедуры, которые я только что процитировал. Моя делегация надеется, что в будущем в этом отношении дело будет обстоять иначе.

156. Что касается самого доклада [A/8625], то мы вместе с представителем Сомали сожалеем, что резолюция 2636 А (XXV) Генеральной Ассамблеи не была принята во внимание под тем предлогом, что Комитет может высказаться только по поводу формальной стороны полномочий представителей. Мы взяли бы на себя слишком большую ответственность, если бы первыми подорвали авторитет Организации Объединенных Наций, не признав за ней определенной преемственности в ее деятельности. Наши документы имеют значение только в том случае, если они составлены в духе Устава. Однако с 1949 года факты подтверждают, что политика правительства Претории несовместима с основными принципами Устава. Признать полномочия таких представителей — значит поручиться за проводимую правительством Претории бесчеловечную политику апартеида, которая уже была осуждена Организацией Объединенных Наций.

157. Принимая во внимание эти доводы, делегация Республики Мали решительно настаивает на принятии поправки к рекомендации Комитета по проверке полномочий, предложенной делегацией Сомали [A/L.666]. Мы надеемся, что Ассамблея полностью примет ее в интересах справедливости и законности. Это явится к тому же лишь подтверждением решения по данному вопросу, принятого Ассамблеей на двадцать пятой сессии.

158. Г-н БЕННЕТТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты возражают против предложения представителя Сомали, чтобы Генеральная Ассамблея одобрила доклад Комитета по проверке полномочий, за исключением содержащегося в нем положения о полномочиях представителей Южной Африки.

159. В правилах процедуры Генеральной Ассамблеи проверка полномочий рассматривается как формальный и технический вопрос. Единственное требование правила 27 сводится к тому, что

«полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел».

Полномочия представителей Южной Африки полностью соответствуют этому требованию; и это единственное требование. Это все, что требуется по нашим правилам процедуры. Полномочия согласно правилам не имеют абсолютно ничего общего с характером представительности того или иного правительства и его представителей. Включение такого требования только в отношении Южной Африки и в то же время признание полномочий, которые даются непредставительными или авторитарными правительствами многих других государств-членов, было бы неоправданным и несовместимым с нашими правилами процедуры.

160. Г-н Председатель, как вам, так и членам Организации Объединенных Наций известно, что Соединенные Штаты заняли откровенную и четкую позицию в отношении апартеида как политики: мы против апартеида, поскольку он несовместим с человеческим достоинством и обязательствами членов Организации содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех без различия. Но ни доктрина апартеида, ни то, что мы отвергаем эту систему или любую другую авторитарную систему, не имеют ничего общего с действительностью полномочий представителей Южной Африки. Их полномочия, как и полномочия представителей других членов Организации, находятся в правильной и надлежащей форме. Мы должны поддержать решение Комитета по проверке полномочий в отношении полномочий Южной Африки точно так же, как мы согласны с его докладом по вопросу о полномочиях всех других государств-членов.

161. Что касается заявления относительно правительства Кхмерской Республики, то Соединенные Штаты сожалеют об этом заявлении. Я хотел бы указать, что значительное большинство членов Организации Объединенных Наций признает это правительство. Мы, разумеется, знаем об утверждениях, выдвинутых некоторыми частными лицами, которых поощряют и поддерживают определенные правительства, утверждения относительно представительного характера Кхмерской Республики. В связи с такими утверждениями и заявлениями возникают важные политические вопросы, которые не могут быть решены Генеральной Ассамблеей в рамках доклада Комитета по проверке полномочий.

162. Достаточно сказать, что Комитет по проверке полномочий признал полномочия г-на Труонг Канга и его делегации на тех же основаниях, на которых он признал полномочия представителей других государств-членов. Комитет определил, что эти полномочия полностью соответствуют требованиям правил процедуры Ассамблеи.

163. Моя делегация выражает сожаление по поводу того, что доклад Комитета по проверке полномочий используется как предлог для заявлений, направленных против законного правительства Кхмерской Республики.

164. Г-н НАЧО (Албания) (*говорит по-французски*): В своем докладе [A/8625] Комитет по проверке полномочий рекомендует, среди прочего, одобрить полномочия представителей режимов Пномпеня и Претории.

165. Албанская делегация, как и прежде, заявляет со всей решительностью, что она не признает полномочий этих двух делегаций. Полномочия представителей режима Пномпеня исходят от так называемого правительства, которое не представляет народа Камбоджи. Таким образом, мы считаем, что полномочия представителей марионеточного режима Пномпеня не должны признаваться данной Ассамблеей как действительные; настоящим правительством камбоджийского народа является правительство, возглавляемое Самдеком Нородомом Сиануком, главой государства Камбоджа.

166. То же самое относится и к полномочиям представителей Претории. Большинство южноафриканского народа не имеет возможности выразить свою высшую волю, чтобы избрать правительство. Данная Ассамблея не должна признавать статус-кво в Южной Африке. Она может сделать это, среди прочего, отказавшись признать полномочия представителей Претории.

167. В связи с вышеизложенным албанская делегация займет соответствующую позицию в отношении документов, которые находятся на рассмотрении данной Ассамблеи.

168. Г-н АЛАРКОН (Куба) (*говорит по-испански*): Делегация Кубы поддержит поправку, предложенную делегацией Сомали [A/L.666], чтобы тем самым выразить наше негодование в связи с политической жестокой расовой сегрегацией, которую проводит южноафриканский режим. Данный режим фактически не может ссылаться на то, что он представляет африканское население этой страны, которое страдает от упомянутой политики сегрегации и борется за ее ликвидацию.

169. Голосуя по докладу Комитета по проверке полномочий, делегация Кубы, кроме того, хотела бы официально заявить о своем непризнании правительства режима Лон Нола, созданного с помощью американских и сайгонских войск, которые воюют против камбоджийского народа и против всех народов Индокитая.

170. Мы признаем единственное законное правительство Камбоджи — правительство национального единства, возглавляемое Народом Сиануком, и именно оно героически противостоит иностранной интервенции в стране.

171. Г-н ФАК (Нидерланды) (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится доклад Комитета по проверке полномочий, который касается удостоверения полномочий представленных здесь государств-членов. Комитет по проверке полномочий рассмотрел полномочия представителей более 130 государств-членов и нашел, что они соответствуют прочно сложившейся практике и правилам процедуры генеральной Ассамблеи.

172. Моя делегация намерена проголосовать за доклад Комитета по проверке полномочий в том виде, в каком он представлен, и тем самым поддержать и одобрить выполненную Комитетом работу по проверке полномочий. Однако делегация Сомали предложила к рекомендациям Комитета поправку, касающуюся полномочий одного из государств-членов. Моя делегация будет голосовать против этой поправки, так как, с нашей точки зрения, она противоречит соответствующим правилам процедуры Генеральной Ассамблеи.

173. Когда в прошлом году возникла аналогичная ситуация, многие указали, что отступление от наших правил создаст очень опасный и достойный сожаления прецедент, в особенности если эти отступления будут основываться, как в данном случае, на соображениях, не связанных с формальной проверкой полномочий.

174. Безусловное и полное осуждение моей делегацией политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки, остается, разумеется, вне всякого сомнения, но сегодня нам предстоит провести голосование не по политике правительств государств-членов, а по проверке полномочий, данных этими правительствами. Однако если, как и в прошлом году, поправка будет принята большинством присутствующих и участвующих в голосовании делегаций, то моя делегация будет голосовать за доклад с внесенной в него поправкой.

175. Наша положительная позиция при голосовании будет основана на двух соображениях: во-первых, нам кажется важным тот факт, что речь идет о полномочиях более 130 делегаций, присутствующих в этом зале; во-вторых, мы присоединяемся к толкованию поправки, данному нашим уважаемым и компетентным Юриконсултом в прошлом году<sup>3</sup>, который разъяснил, что делегация, упомянутая в данной поправке, сохраняет за собой все права и привилегии государства-члена, даже если эта поправка будет включена

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ A/8160.*

в рекомендации Комитета по проверке полномочий.

176. Г-н ДИАЛЛО (Гвинея) (*говорит по-французски*): Делегация Гвинейской Республики хотела бы поддержать поправку, внесенную братской Сомалийской Республикой [A/L.666].

177. Возражение против полномочий нынешних, к счастью, временных властей Южной Африки не может быть формальным вопросом, это исключительно вопрос по существу. В самом деле, не вызывает сомнения то, что клика Форстера представляет собой незаконный режим меньшинства, который возвел в ранг государственной политики расизм, несправедливость и эксплуатацию, что является вопиющим нарушением принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций. Таким образом, речь идет о том, чтобы узнать, может ли и хочет ли Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций выполнить свой долг в отношении этого режима, осужденного всем международным сообществом, режима, который представляет собой оскорбление достоинства и нравственности.

178. Следуя своей так называемой логике, гнусный режим Претории должен был бы додуматься выйти из Организации Объединенных Наций, в которой он вынужден находиться в близком соседстве с африканскими делегациями. Но так как он не сделает этого по доброй воле, наша делегация считает, что международному сообществу придется взять на себя эту миссию.

179. Гвинейская делегация хотела бы выразить здесь решительный протест против определенных коварных маневров, парализующих деятельность Генеральной Ассамблеи, которая должна рассмотреть и утвердить доклад Комитета по проверке полномочий [A/8625]. В самом деле, если правило 28 правил процедуры Генеральной Ассамблеи гласит, что

«он (то есть Комитет) проверяет полномочия представителей и немедленно представляет свой доклад»,

то вполне понятно, что некоторые страны принимают все меры к тому, чтобы сделать возможным рассмотрение Генеральной Ассамблеей доклада этого Комитета только в последние часы сессии, чтобы явно уклониться от применения правила 29, которое гласит:

«Любой представитель, против участия которого возражает кто-либо из членов, временно заседает с такими же правами, как и другие представители, пока Комитет по проверке полномочий не представит доклада и пока Генеральная Ассамблея не примет соответствующего решения».

180. Какая польза от того, что Генеральная Ассамблея не признает полномочий какой-либо деле-

гации за несколько часов до окончания текущей сессии, тогда как эта делегация в течение трех месяцев уже заседала вместе с нами? Именно по этой причине гвинейская делегация вместе со многими другими делегациями желала бы, чтобы во время двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Комитет уже в первую неделю представил свой доклад, или по крайней мере первую часть доклада, что даст нам возможность немедленно устранить от нашей работы всех, кто не имеет права законно представлять чуждые им народы. Некоторые делегации выдвинули здесь так называемые формальные причины, утверждая, что для признания законности полномочий достаточно, если они будут подписаны главой государства, главой правительства или министром иностранных дел. А ведь мы не признаем именно весь режим Форстера как представляющий народ Африки; а раз так, то для гвинейской делегации не может быть и речи о признании полномочий клики поселенцев из Великобритании или другой части Европы, водворившихся с помощью силы на африканской земле. Вот почему мы решительно поддержим поправку делегации Сомали и потребуем, чтобы Ассамблея приняла ее подавляющим большинством голосов.

181. Г-н ОГБУ (Нигерия) (*говорит по-английски*): Мы снова столкнулись с проблемой, когда одному из членов семьи Объединенных Наций приходится говорить прописные истины. И как всегда, у него оказываются свои менторы, которые выступают от его имени и даже не позволяют ему говорить за себя.

182. Кроме всего прочего, мы слышали, что полномочия — это чисто технический вопрос и что необходимо только обеспечить, чтобы они были удостоверены подписью главы государства или министра иностранных дел.

183. Мы слышали этот мотив и раньше; это та же самая история, которая на протяжении более 20 лет мешала китайскому народу занимать свое законное место в Ассамблее. Мы не допустим, чтобы нас ввели в заблуждение. Если представители расистского режима Претории хотят быть поосмотрительней и увидеть письма на стене, то им следует отдавать себе отчет в том, что в конечном счете те, кто их поддерживает сейчас, могут заговорить совсем по-другому.

184. С этой трибуны было также сказано, что мы не должны нарушать правила процедуры. Спрашивается, является ли отступление от правил процедуры более важным, чем отступление от духа Устава?

185. Моя делегация поддерживает поправку, предложенную Сомали, поскольку мы верим, что, хотя сегодня мы и не требуем исключения Южной Африки, там есть хорошие люди, настоящие

люди, и положение этих людей будет укрепляться, если Организация Объединенных Наций примет любое решение, ставящее под сомнение представительство делегации, которая сидит в этом зале, претендуя на то, чтобы представлять Южную Африку. Этот процесс может быть медленным, но мы должны продолжать прилагать усилия в этом направлении. В настоящее время мы не должны отвергать Южную Африку, но моя делегация хотела бы напомнить ей о толковании заявления, которое цитировалось здесь сегодня и которое было сделано известным дипломатом и выдающимся юристом г-ном Хамбро, Председателем двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Представитель Либерии уже цитировал это заявление, но для того, чтобы подчеркнуть это еще раз, я думаю было бы важно напомнить Ассамблее, что, по словам г-на Хамбро,

«эта поправка в ее настоящей формулировке не будет означать..., что делегация Южной Африки лишается права занимать место или не может далее участвовать в заседаниях Ассамблеи..., если поправка и будет принята, то это не затронет прав и привилегий Южной Африки как члена Организации Объединенных Наций» и «это также будет означать самое серьезное предупреждение южноафриканскому правительству» [1901-е заседание, пункт 286].

По мнению моей делегации, именно этому предупреждению мы должны придавать большее значение на данном этапе.

186. Сэр Лоуренс МАКИНТАЙР (Австралия) (*говорит по-английски*): Моя делегация сожалеет, что истинные цели и характер полномочий, а также присущие Комитету по проверке полномочий функции, ясно изложенные в правилах 27 и 28 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, находятся под угрозой неправильного толкования и, если можно так выразиться, злоупотребления со стороны Генеральной Ассамблеи.

187. Моя делегация полностью понимает и искренне разделяет то чувство отвращения, которое испытывает международное сообщество к южноафриканской политике апартеида. Глубина этого чувства неприязни к апартеиду со стороны Ассамблеи была совершенно правильно выражена многочисленными ораторами в различных комитетах как на двадцать шестой сессии, так и на предыдущих сессиях. Но моя делегация не может рассматривать Комитет по проверке полномочий как форум, подходящий для обсуждения политики апартеида или же любой другой политики государств — членов Организации Объединенных Наций. Традиционные функции любого комитета по проверке полномочий и четко определенный мандат нашего Комитета носят чисто формальный и, я бы сказал, почти механический характер, а именно: рассмотрение полномочий для удостоверения того, что все представители должным образом аккредитованы главами государств или правительствами или министрами иностранных дел. Другими словами, Комитет по проверке полномочий является и должен оставаться всего лишь органом

по проверке пунктуальности правительств государств-членов при выполнении ими формальных, но относительно скромных требований Генеральной Ассамблеи в отношении аккредитования представителей. Коль скоро Комитет может проверить и убедиться, что подпись, удостоверяющая полномочия, представленные тем или иным государством, соответствует подписи существующего главы государства, главы правительства или министра иностранных дел, его задача по отношению к этому государству считается решенной. Комитет не уполномочен подвергать сомнению или критике политику, проводимую правительством этого государства. Эти вопросы подлежат обсуждению и критике, если в этом есть необходимость, в других комитетах или на самой Ассамблее при рассмотрении соответствующих пунктов повестки дня. Но этот вопрос не является таким соответствующим пунктом повестки дня.

188. По этим причинам моя делегация вынуждена выступить против поправки, содержащейся в документе A/L.666, но мы делаем это со всем уважением к искренности представителей Сомали и Камеруна, а также тех, кто их поддержал. Мы хотим надеяться, что другие представители, занимающие самую решительную позицию в отношении апартеида, о которой мы все имели широкие и законные возможности заявить на этой сессии Ассамблеи, признают и будут уважать соответствующие и ограниченные функции Комитета по проверке полномочий и не станут на путь, чреватый последствиями, которые в будущем могут оказаться опасными для всех нас.

189. Сегодня были выдвинуты возражения против признания полномочий делегации Кхмерской Республики. По моему мнению, единственное, что можно сказать по этому вопросу, — это то, что полномочия делегации Кхмерской Республики даны и подписаны правительством, которое признается безусловным большинством государств — членов Организации Объединенных Наций, и что в Комитете по проверке полномочий не было сомнений по поводу их признания.

190. Наконец, в отношении тех мнимых коварных маневров, на которые недавно ссылался представитель Гвинеи и которые, как я его понял, были предприняты с целью помешать Генеральной Ассамблее рассмотреть доклад Комитета по проверке полномочий, я могу только сказать, что, как член этого Комитета, я не имею никакого представления о том, что он имеет в виду. Я могу заверить его, что по крайней мере со стороны Комитета по проверке полномочий не было ни малейших намерений лишать Генеральную Ассамблею возможности ознакомиться со взглядами и докладом Комитета.

191. Мне вспоминается, что в ходе двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, на относительно ранней стадии ее работы, поступила просьба, чтобы Комитет по проверке полномочий в срочном

порядке провел заседание, изучил вопрос и представил доклад. В то время Комитет без колебаний провел заседания, рассмотрел полномочия и представил доклад. Я совершенно уверен, что если бы в адрес Комитета по проверке полномочий поступила аналогичная просьба на более ранней стадии работы нынешней сессии, то, как я уже сказал, он с готовностью откликнулся бы на такую просьбу.

192. По вопросу задержек я только могу напомнить Генеральной Ассамблее, что еще в прошлую субботу утром некоторые из наших членов, являющиеся одновременно членами Комитета по проверке полномочий, сделали все возможное, чтобы обсудить доклад на заседании, которое было намечено провести в субботу утром, в результате чего не было той задержки с обсуждением доклада, которая имеет место сейчас.

193. Г-н ТЕЙМУР (Египет) (*говорит по-французски*): Вопрос, который мы обсуждаем, не является вопросом временного отстранения или исключения. Это вопрос представительства, по которому Генеральная Ассамблея принимает решение в соответствии с правилами процедуры. Однако после столь красноречивых выступлений моих коллег из Сомали, Мали, Камеруна, Гвинеи и Нигерии мне трудно добавить что-либо еще.

194. Хотя поправка делегации Сомали [A/L.666] не вполне удовлетворяет нашу делегацию, потому что она не отражает всей позиции Египта в отношении полномочий других присутствующих здесь делегаций, египетская делегация будет голосовать за эту поправку из чувства солидарности и сотрудничества, при условии что наше голосование за поправку не будет истолковано, будто наша оговорка относится только к делегации режима меньшинства Южной Африки.

195. Исходя из этого, делегация Арабской Республики Египет хотела бы сделать оговорки относительно полномочий делегаций, представляющих те страны, которые моя страна не признает до настоящего времени, и правительства, которые Египет считает незаконными.

196. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Сирийская Арабская Республика всегда рассматривала вопрос полномочий как крайне важный и существенный. Мы будем голосовать за предложенную Сомали поправку [A/L.666], согласно которой к первоначальному проекту резолюции [см. A/8625, пункт 27] будут добавлены слова: «за исключением полномочий представителей Южной Африки». Мы будем голосовать за проект резолюции в целом, если в него будет внесена эта поправка.

197. Однако мы хотели бы заявить, что делегация Сирийской Арабской Республики считает полномочия представителей Израиля недействительными и что Комитет по проверке полномочий и Ге-

неральная Ассамблея должны были бы отнестись к ним соответствующим образом. Члены израильской делегации представляют узурпаторское государство, созданное в результате вооруженной агрессии вопреки желаниям народа Палестины.

198. Мы также выступаем против полномочий так называемой Кхмерской Республики. Сирия признает правительство Нородома Сианука как единственное законное правительство государства Камбоджа.

199. Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В соответствии с многочисленными разъяснениями, которые были даны ранее, и как было объяснено в аналогичной ситуации в прошлом году, мнение Соединенного Королевства заключается в том, что рассмотрение полномочий — это правовой вопрос технического характера. Необходимо выяснить только одно: признаются эти полномочия с точки зрения их надлежащего оформления как документов или нет.

200. В данном случае из доклада Комитета по проверке полномочий ясно видно мнение Комитета, что все полномочия, о которых говорится в памятной записке Генерального секретаря, включая и полномочия представителя Южной Африки, находятся в порядке и даны в соответствии с правилом 27 правил процедуры. На этой основе, которую мы считаем правильной, мы будем решительно выступать против отказа Генеральной Ассамблеи утвердить какие-либо полномочия, которые были одобрены Комитетом.

201. Что бы ни думали о политике нынешнего правительства Южно-Африканской Республики, а нашей делегации нет необходимости говорить еще раз о своем полном неодобрении политики апартеида, оно все же является правительством этой страны. Поэтому не может быть причин для отклонения полномочий делегации Южной Африки, так как не было выдвинуто никаких возражений чисто технического характера.

202. Исходя из этих соображений, моя делегация будет голосовать против принятия поправки, которую мы рассматриваем как злоупотребление правилами процедуры в отношении полномочий. Если все же поправка будет принята, то мы воздержимся при голосовании проекта резолюции в целом. Наше неучастие в голосовании не следует рассматривать как выражение сомнения в отношении рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по проверке полномочий. Как ясно из сказанного мною, это неучастие отражает ту нашу точку зрения, что доклад не должен использоваться как средство для политического осуждения какого-либо государства-члена.

203. Г-н КЕБЕЛЕУ (Румыния) (*говорит по-французски*): В докладе Комитета по проверке полномочий рекомендуется, чтобы Генеральная Ассамблея одобрила полномочия, представленные всеми

делегациями. Делегация Социалистической Республики Румынии хотела бы заявить, что она не сможет признать действительными полномочия представителей, занимающих место Камбоджи, на том основании, что они выданы незаконным правительством этой страны, каковым является Королевское правительство национального единства.

204. Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация поддерживает поправку, внесенную делегацией Сомали [A/L.666] о непризнании полномочий делегации Южно-Африканской Республики.

205. При этом мы исходим из того, что положение, сложившееся на юге Африки в результате человеконенавистнической политики апартеида, проводимой расистским режимом Претории, вызывает глубокую озабоченность не только африканской, но и всей мировой общественности. Эта политика является грубейшим, вопиющим нарушением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и основных прав и свобод человека.

206. Южноафриканские расисты, узурпировавшие власть на юге континента с помощью стран НАТО, расширяют свой военный потенциал и используют его не только для укрепления расистских порядков внутри страны, но и в Намибии, в Южной Родезии, используют свою военную машину для оказания помощи португальским колонизаторам в их борьбе против патриотических сил Гвинеи-Бисау, Мозамбика и Анголы.

207. Советский народ с гневом и возмущением отвергает человеконенавистническую практику и политику апартеида. Поддержка африканских народов в их борьбе против колониализма, расизма и апартеида является одним из основных принципов внешней политики Советского Союза.

208. Советский Союз строго выполняет резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи относительно апартеида. Мы не поддерживали и не поддерживаем никаких политических, экономических и любых других отношений с расистским режимом Претории. Мы не признаем режим Претории как режим, представляющий Южную Африку.

209. Советский Союз всегда выступал и выступает за применение самых строгих мер, чтобы положить конец политике расовой дискриминации и апартеида, проводимой режимом Претории. Этот режим не представляет населения Южной Африки, он грубо игнорирует решения Организации Объединенных Наций, он бросает наглый вызов всей мировой общественности, его политика создает на юге Африки обстановку, чреватую угрозой международному миру.

210. В силу вышеизложенного, советская делегация поддерживает поправку делегации Сомали и будет голосовать за нее.

211. Г-н ТРУОНГ КАНГ (Кхмерская Республика) (*говорит по-французски*): Моя делегация будет голосовать за доклад Комитета по проверке полномочий [A/8625]. Я хотел бы воздать должное всем его членам.

212. Однако печально видеть, что из предубеждений или из-за идеологических соображений определенные делегации воспользовались данным случаем, чтобы поставить под сомнение с помощью несправедливых приемов доклад Комитета по проверке полномочий с целью выместить свою злобу против правительства Кхмерской Республики, единственное преступление которой заключается в том, что она желает оставаться нейтральной, независимой и мирной.

213. Вы, г-н Председатель, как и другие присутствующие здесь представители, только что были свидетелями недопустимого вмешательства во внутренние дела моей страны со стороны представителей определенных стран. Представитель Китайской Народной Республики, в частности, заявил с этой высокой трибуны всего месяц и шесть дней тому назад, я точно подсчитал, что

«народ любой страны имеет право выбирать социальную систему для своей страны в соответствии со своим желанием, а также право защищать независимость, суверенитет и территориальную целостность своей страны» [1983-е заседание, пункт 209].

214. Он также заявил, что внутренние дела каждой страны должны решаться ее народом [*там же*], и он надеется, «что страны будут действительно и искренне следовать духу Устава Организации Объединенных Наций» [*там же*, пункт 213].

215. Тот же представитель Китайской Народной Республики, забыв свое недавнее выступление, сам только что явно нарушил статью 2 Устава Организации Объединенных Наций, которая обуславливает, что никому не дано права на «вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства», грубо вмешавшись во внутренние дела моей страны.

216. В свою очередь, министр иностранных дел Китайской Народной Республики в своем заявлении 20 августа 1970 года [*см. A/8470*] открыто признал, что

«многие государства — члены данной Организации знают случаи изменения государственного строя, включая изменения названия государства, однако они не выдвигали соображений против их пребывания в Организации Объединенных Наций. Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций должно было стать простым процедурным вопросом».

217. Не является ли это официальной декларацией Китайской Народной Республики, признающей право государств — членов Организации Объединенных Наций менять государственный строй и название государства? А может быть, она заявила это только с целью защиты своего дела? В таком случае почему же то, что она считает хорошим для себя, плохо для других стран? Она, причисляющая себя к странам «третьего мира» и неоднократно заявлявшая, что ни сейчас, ни когда-либо в будущем не станет сверхдержавой, находится на пути к тому, чтобы превратиться в настоящую сверхдержаву, беря на себя, кроме того, роль международного жандарма.

218. Может ли небольшая Кхмерская Республика надеяться, что огромный Китай будет придерживаться всех своих красивых слов, особенно сейчас, когда он стал членом Организации Объединенных Наций, заняв, кроме того, постоянное место в Совете Безопасности?

219. Когда руководители Китайской Народной Республики приняли приглашение занять свое место среди нас, мы полагали, что они проявят желание серьезно работать во имя дела мира и справедливости, и не ожидали, что они превратят трибуну Организации Объединенных Наций в форум для полемики, чтобы вводить в заблуждение мировое общественное мнение и выражать свою ненависть к моей стране, которая отказывается подчиниться им. Я утверждаю, что наши надежды не оправдались.

220. Кхмерская Республика — это нейтральная страна, которая дорожит своим суверенитетом и независимостью. Ее курс основан на принципах нашего Устава, на буддийской мудрости, десяти принципах, принятых Бандунгской конференцией в 1955 году, и на взаимности. Поэтому мы никогда не вмешиваемся во внутренние дела других государств, больших или малых. Этому основному принципу Организации Объединенных Наций мы придаем еще большее значение, потому что он представляет собой наилучший источник защиты для таких малых стран, как наша. Наше отношение к Организации и наше поведение в ее рядах являются реальным доказательством этого. С сознанием справедливости и правоты мы принимаем участие во всех делах Генеральной Ассамблеи в интересах международного сообщества и уважения всех идеологий присутствующих здесь наших братьев.

221. Поэтому мы удивлены тем, что некоторые делегации явно злонамеренно продолжают играть ту же комедию, что и в прошлом году, делая оговорки в отношении полномочий моей делегации.

222. Стало быть, мне, к сожалению, придется сделать такие же оговорки в отношении представительства режима Пекина, сателлитского режима Албании, режима Гаваны, режима Дамаска, режима Бухареста, которые возводят вмешательство во внутренние дела других государств в норму международного права, регули-

рующего отношения между государствами, и таким образом попирают один из основных принципов Устава.

223. Поскольку представитель Китайской Народной Республики и некоторые делегации говорят о так называемом Королевском правительстве национального единства Камбоджи, разрешите мне высказаться по этому вопросу.

224. Так называемое Королевское правительство национального единства Камбоджи было создано за границей принцем Нородомом Сиануком 5 мая 1970 года после так называемой конференции на высшем уровне народов Индокитая, проходившей 25—26 апреля 1970 года в пригороде Кантона под эгидой премьер-министра Китайской Народной Республики Чжоу Энь-лая.

225. Это так называемое Королевское правительство национального единства не получало предложения от Национальной Ассамблеи сформировать правительство и не имеет, следовательно, никакого, ни политического, ни законного, основания.

226. В самом деле, принц Нородом Сианук, законно лишенный обязанностей главы государства, а не главы правительства, является теперь лишь простым гражданином, проживающим в эмиграции в Пекине, и после 18 марта 1970 года лишен всяких полномочий представлять Камбоджу в каком бы то ни было звании.

227. Это правительство, называемое «королевским», со времени своего образования находится в Пекине, и именно из китайской столицы оно намеревается управлять делами страны.

228. Таково, вкратце, истинное лицо этого правительства — правительства чисто китайского производства, «сделанного в Китае», которое Китайская Народная Республика хочет навязать кхмерскому народу.

229. Что касается законности правительства Лон Нола, то я не хотел бы утомлять присутствующих здесь представителей повторением заявлений, которые неоднократно делала моя делегация в прошлом году.

230. Я позволю себе лишь сказать, что правительство Лон Нола было создано 14 августа 1969 года — еще до смещения принца Сианука — законно избранным парламентом, выражающим волю народа. Это правительство находится в Пномпене, столице Кхмерской Республики. Именно это нейтралистское правительство в целях сохранения суверенитета, независимости и территориальной целостности кхмеров противостоит агрессии, совершаемой северовьетнамцами и Вьетконгом.

231. И именно по этой причине 6 апреля 1970 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, руководствуясь существующей практикой, по рекомендации Департамента по правовым вопросам, решил «поддерживать отношения

с властями, которые эффективно контролируют территорию Камбоджи», в данном случае с правительством Кхмерской Республики, которое я имею честь представлять.

232. Г-н ЭНГО (Камерун) (*говорит по-английски*): Моя делегация вынуждена вновь взять слово, чтобы ответить на сделанные некоторыми делегациями замечания, которые могут ввести нас в заблуждение.

233. В прошлом году был выдвинут довод, и он снова был четко изложен сейчас, в особенности представителем Соединенных Штатов и другими, указавшими, что единственное правило, которое должно быть выполнено, — это правило 27 правил процедуры. Они также выразили опасение, что мера, о которой идет речь в предложенной поправке, приведет к опасным последствиям. В отношении последнего замечания моя делегация хотела бы подчеркнуть, что прошлогоднее решение Генеральной Ассамблеи не вызвало никаких неблагоприятных последствий. Более серьезная опасность фактически заключается в поощрении расистского режима Южной Африки занять выходящую позицию в отношении целей Устава Организации Объединенных Наций, а также норм права и поведения, которые присущи цивилизованным народам.

234. Что касается первого момента, то есть вопроса, затрагивающего правило 27 правил процедуры, то мы можем лишь повторить то, что мы сказали в прошлом году в ответ на аналогичный довод, выдвинутый делегацией Соединенных Штатов, и я привожу выдержку из стенографического отчета:

«Некоторые ораторы, в частности представитель Соединенных Штатов, приводили довод... что следует соблюдать только правило 27.

Представитель Соединенных Штатов продолжает утверждать, что тот факт, что полномочия были представлены через Генерального секретаря в соответствии с правилом 27, и то, что Комитет по проверке полномочий вынес решение, фактически явилось завершением этого дела. При всем моем глубочайшем уважении я сожалею о том, что не могу согласиться с этими заключениями. Правило 27 касается чисто формальных вопросов. В нем говорится, как должным образом могут быть представлены полномочия. В правиле 28 говорится о назначении и функциях Комитета по проверке полномочий. Его функциями являются: а) проверка представленных полномочий, которые отвечают требованиям процедуры и формальностей, предусмотренных в правиле 27, и б) немедленное представление доклада Генеральной Ассамблее. Я еще раз, при всем моем уважении, утверждаю, что доклад Комитета рассматривается в форме рекомендации, а не решения, которое налагает обязательства на Ассамблею. Я считаю, что эта точка зрения подтверждается правилом 29. Это означает, что фактически, прежде чем рассмотрение

вопроса может быть закончено, Генеральная Ассамблея должна принять по нему решение. Заключение представителя Соединенных Штатов кажутся, мягко выражаясь, не созвучными с фактическим положением с точки зрения процедуры, с юридической точки зрения и по существу. В моем представлении, именно Генеральная Ассамблея компетентна решать вопрос о принятии или отклонении полномочий любого представителя» [1901-е заседание, пункты 185—186].

Далее мы сказали:

«С нашей точки зрения, характер формальностей, изложенных в правиле 27, не является основным вопросом. Юрисконсульт признал, что правила процедуры Генеральной Ассамблеи не содержат определения полномочий. Гипотезы и догадки в этом вопросе нас не убедили. Я считаю, что правила были составлены должным образом, с тем чтобы не подвергать сомнению верховенство Генеральной Ассамблеи в деле достижения справедливых решений с учетом всех обстоятельств. В заявлении Юрисконсульта не содержится ничего, что внесло бы изменения в это положение» [там же, пункт 188].

235. Г-н МАСУД (Пакистан) (*говорит по-английски*): Поскольку уже поздно, я ограничусь тем, что вновь изложу позицию моей делегации, не останавливаясь в данный момент на деталях.

236. Наша делегация резервирует свою позицию в отношении полномочий представителя Израиля. Причины, по которым мы так поступаем, были обстоятельно разъяснены в многочисленных случаях и остаются прежними. Мы также резервируем свою позицию в отношении вопроса, поднятого в связи с полномочиями представителя Кхмерской Республики. Мы поддерживаем поправку Сомали [A/L.666] относительно полномочий представителя Южной Африки.

237. Г-н фон ХАРШБЕРГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я не стану отвечать на необоснованные утверждения и извращения в отношении моего правительства, которые имели место в ходе настоящей дискуссии, поскольку они не имеют отношения к рассматриваемому вопросу. Я просто скажу, что полномочия Южной Африки, которые являются сейчас предметом обсуждения, были составлены точно в такой же форме и даны тем же правительством, которое фактически давало полномочия южноафриканским делегациям с начала деятельности этой Организации; Генеральный секретарь и Комитет по проверке полномочий снова сочли, что в данном случае, как и в предыдущих случаях, эти полномочия действительны и находятся в надлежащем порядке.

238. Действительность или недействительность полномочий какого-либо государства-члена — это вопрос фактической истины, а не политического мнения. Если требования правил процедуры выполнены, то полномочия автоматически считаются действительными. Нет никакого сомнения в том,

что полномочия Южной Африки были составлены и даны в соответствии с требованиями правил процедуры и поэтому они были признаны действительными.

239. Если, как это предусмотрено в поправке, содержащейся в документе A/L.666, Генеральная Ассамблея откажется поддержать заключения Генерального секретаря и Комитета по проверке полномочий, то Ассамблея тем самым явно поступит вопреки требованиям правил процедуры и Устава в вопросе определения действительности полномочий и одновременно поддержит требования, которые не признаются законными ни Уставом, ни правилами процедуры; другими словами, Ассамблея будет исходить из произвольных и недопустимых критериев с точки зрения Устава и правил процедуры. Действия Генеральной Ассамблеи, таким образом, будут неправомерными и явятся нарушением Устава.

240. Это положение подтверждается правовым заключением Юрисконсульта, сделанным 11 ноября 1970 года<sup>4</sup>. И это нельзя опровергнуть с помощью каких бы то ни было логических объяснений. Ассамблея не должна заблуждаться относительно того, к чему ее сегодня призывают, а именно: создать опасный прецедент с далеко идущими последствиями и сделать это противозаконным образом, в нарушение Устава.

241. Я не стану говорить о новых критериях, которые были выдвинуты сегодня авторами поправки. Они не имеют никакого отношения к делу, поскольку любые другие критерии, кроме тех, которые установлены в правилах процедуры, совершенно неприемлемы. Если они окажутся приемлемыми, то мы очутимся в таком положении, когда по прихоти целого ряда государств сегодня будет применяться один ряд критериев, а завтра — другой. Совершенно очевидно, что это привело бы к нетерпимой ситуации, а между тем, именно на это и толкают сегодня Генеральную Ассамблею.

242. Если Генеральная Ассамблея согласится сегодня с приемлемостью каких-то других критериев, помимо тех, которые установлены в правилах процедуры, то что может удержать государства-члены от того, чтобы они по любому поводу и в любое время в будущем не подвергали сомнению полномочия любого государства? Ассамблея должна тщательно обдумать последствия того курса, который ей предлагают сегодня занять, поскольку такой курс приведет в будущем к неприятным последствиям, не говоря уже о том, что он является нарушением правил процедуры.

243. Авторы поправки пытались оправдать свою поправку на том основании, что Южная Африка — это государство *sui generis* — выражение, которое использовалось на прошлой неделе в Комитете по проверке полномочий.

244. Нам известно, что в этой Организации к вопросам, касающимся Южной Африки, подходят

<sup>4</sup> Там же.

с двойной меркой — практика, против которой мы протестовали долгие годы, — и поэтому не вызывает удивления то, что сегодня авторы поправки снова призывают применить к Южной Африке такую двойную мерку в связи с полномочиями ее делегации. Но как бы то ни было, суть проблемы заключается в том, что от Генеральной Ассамблеи требуют, чтобы она действовала на основе ложных предпосылок. Ее призывают признать, что представительный статус и характер правительства какого-либо государства-члена являются подходящими критериями при рассмотрении полномочий делегации этого правительства и вынесении решений по поводу их действительности и что сначала необходимо определить приемлемость для Генеральной Ассамблеи представительного статуса и характера этого правительства, а уже потом принимать выданные им полномочия.

245. Как я уже говорил, применение этих критериев, которые не предусмотрены ни Уставом, ни правилами процедуры, отстаивают сегодня на том основании, что Южная Африка является государством *suī generis*.

246. Мы отвергаем утверждение, что южноафриканское правительство не представляет народа Южной Африки. Мы отвергаем утверждение, что государством *suī generis* является лишь Южная Африка. Что значит *suī generis*? В чем заключается ситуация *suī generis*? В учебниках по праву говорится, что это единственная в своем роде ситуация, особенная сама по себе. Но ведь каждая страна и каждое правительство единственны в своем роде. Ситуация внутри любой страны тоже единственна в своем роде. Следовательно, в любое время любое правительство может быть признано *suī generis*.

247. Итак, хотя сегодня авторы поправки настаивают на применении этих противоречащих Уставу критериев к Южной Африке на том основании, что она является государством *suī generis*, завтра эти же критерии будут с легкостью применены к какой-нибудь другой стране, где, по мнению ряда представителей, которые относятся к ней с предубеждением, сложилась ситуация *suī generis*. Именно в этом заключается суть проблемы. И именно это должна осознать сегодня Генеральная Ассамблея.

248. Само собой разумеется, что Южная Африка будет голосовать против этой поправки.

249. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к голосованию. В соответствии с правилом 92 правил процедуры первой на голосование ставится поправка, содержащаяся в документе A/L.666, а затем проект резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:*

*Голосовали за:* Албания, Алжир, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бурунди, Венгрия, Верхняя

Вольта, Гана, Гайана, Гвинея, Дагомея, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Сомали, Сьерра Леоне, Объединенная Республика Танзания, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Чад, Чехословакия, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

*Голосовали против:* Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Иран, Ирландия, Испания, Исландия, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Малави, Мальта, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Швеция, Южная Африка.

*Воздержались:* Аргентина<sup>5</sup>, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бирма, Ботсвана, Гватемала, Доминиканская Республика, Кипр, Лаос, Лесото, Ливан, Непал, Панама, Перу, Сингапур, Таиланд, Турция, Фиджи, Цейлон, Центральноафриканская Республика, Чили, Япония.

*Поправка принимается 60 голосами против 36 при 22 воздержавшихся.*

250. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь на голосование Ассамблеи ставится содержащийся в документе A/8625 проект резолюции с внесенной в него поправкой. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:*

*Голосовали за:* Австрия, Албания, Алжир, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Гана, Гвинея, Гвинея, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Кхмерская Республика, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Лаос, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монго-

<sup>5</sup> Делегация Аргентины впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страну занесли в список голосовавших против поправки.

лия, Народная Демократическая Республика Йемен, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Сомали, Судан, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия, Франция, Цейлон, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:* Южная Африка.

*Воздержались:* Австралия, Аргентина, Барбадос, Венесуэла, Гондурас, Греция, Ирландия, Коста-Рика, Лесото, Малави, Непал<sup>6</sup>, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Фиджи, Центральноафриканская Республика.

*Проект резолюции с внесенной в него поправкой принимается 103 голосами против 1 при 16 воздержавшихся [резолюция 2862 (XXVI)].*

251. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителям, выразившим желание выступить с разъяснением мотивов голосования после его проведения.

252. Г-н ЯНГО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за предложенную Сомали поправку к проекту резолюции, который содержится в документе А/8625. Мы полностью осознаем, что наша позиция при голосовании не предполагает никаких правовых или юридических последствий в отношении членства Южно-Африканской Республики или в отношении привилегий такого членства; наша позиция при голосовании должна быть скорее истолкована как выражение решительного, постоянного и бескомпромиссного осуждения политики апартеида, которую официально проводит правительство Южной Африки. Мы заняли такую позицию вследствие всем хорошо известного активного участия Филиппин в Специальном комитете по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики. Таким образом, своим голосованием мы выражаем наш неизменный протест против такой политики апартеида.

253. Мы также считаем, что наша позиция при голосовании соответствует мнению, выраженному Председателем Генеральной Ассамблеи на ее двадцать пятой сессии, когда к докладу Комитета по проверке полномочий была предложена аналогичная поправка относительно полномочий представителей правительства Южной Африки.

<sup>6</sup> Делегация Непала впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страну занесли в список голосовавших за проект резолюции.

254. Г-н НАКАГАВА (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы в нескольких словах объяснить позицию моей делегации относительно только что принятой поправки к проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по проверке полномочий. Моя делегация с полной симпатией относится к взглядам, лежащим в основе этого предложения. Япония последовательно и решительно выступила и будет выступать против политики апартеида. Однако моя делегация выражает сожаление в отношении правомочности Генеральной Ассамблеи отклонять полномочия представителей, если эти полномочия удовлетворяют требованиям правила 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Кроме того, действие такого рода могли бы поставить под сомнение прерогативы, предоставленные статьей 5 Устава как Совету Безопасности, так и Генеральной Ассамблее.

255. По этим причинам, несмотря на то, что мы разделяем чувства авторов предложенной поправки, мы воздержались при ее голосовании, но проголосовали за проект резолюции с внесенной в него поправкой.

256. Г-н МОЛИНА (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Делегация Коста-Рики хотела бы официально изложить причины, побудившие ее голосовать против поправки, представленной делегацией Сомали, и воздержаться при голосовании проекта резолюции о полномочиях представителей на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

257. Моя делегация считает, что эта резолюция ни в коей мере не является решением по вопросу о поведении правительства Южной Африки.

258. Коста-Рика последовательна в своем осуждении деятельности расистского правительства Южной Африки, деятельности, которую она считает недопустимой и неподобающей в отношениях между цивилизованными людьми. Однако в связи с этим аспектом мы считаем, что положения правил процедуры Генеральной Ассамблеи и положения самого Устава Организации Объединенных Наций предельно ясны и должны обязательно соблюдаться членами Генеральной Ассамблеи.

259. Мы голосовали против поправки Сомали в связи с тем, что статьи 27 и 28 правил процедуры Генеральной Ассамблеи четко устанавливают, что полномочия представителей на сессии Ассамблеи должны выдаваться главой государства или правительства или министром иностранных дел и что соответствующий комитет должен проверить эти полномочия и немедленно представить по ним свой доклад.

260. Кроме того, в статье 13 Устава говорится, что каждый член Генеральной Ассамблеи имеет один голос; в то же время в самом Уставе устанавливается надлежащая процедура лишения

права пользования этим голосом члена, совершившего любое из нарушений, указанных в статье 5 Устава, из которой ясно вытекает, что предложения относительно принятия соответствующего решения вносятся в Совет Безопасности, последний принимает резолюцию и рекомендует Генеральной Ассамблее приостановить права и привилегии членом, нарушивших Устав.

261. Исходя из этого соображения, делегация Коста-Рики считает, что Генеральная Ассамблея не правомочна лишать прав, которыми пользуются ее члены, путем принятия простой резолюции, без рекомендации Совета Безопасности по этому вопросу в соответствии с указанными статьями.

262. Г-н БЕННЕТТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты голосовали против предложенной Сомали поправки, и мы сожалеем по поводу ее принятия, так как это привнесло политические соображения в то, что прежде всего является и должно быть процедурным вопросом. В то же время мы голосовали за резолюцию в целом, потому что речь идет о полномочиях 130 делегаций. Тем самым мы выразили наше одобрение этих полномочий.

263. Г-н ЭЙЛАН (Израиль) (*говорит по-английски*): На протяжении последнего десятилетия и ранее Израиль последовательно выступал в поддержку всех принимаемых Генеральной Ассамблеей резолюций по вопросу прав человека в Африке. Поступая таким образом, наша делегация лишь выражала отношение общественности Израиля, отрицательное отношение которой к расовой дискриминации не требует доказательств. Как и многие другие делегации, которые последовательно выступали в Ассамблее против апартеида, но проголосовали против предложенной Сомали поправки, Израиль также не мог поддержать это предложение о полномочиях делегации Южной Африки по двум причинам.

264. Во-первых, мы не можем поддержать то положение, что заключение Комитета по проверке полномочий, что полномочия той или другой делегации находятся в должном порядке, может быть отменено Генеральной Ассамблеей в результате простого голосования. Во-вторых, как и многие другие делегации, которые постоянно выступают на Ассамблее против расовой дискриминации, Израиль считает, что лишение Южной Африки права участвовать в нашей работе не только явилось бы нарушением демократического принципа, на котором основана Организация Объединенных Наций, но и разбило бы надежды, пусть даже слабые, на то, что благодаря самому присутствию делегации Южной Африки в Организации когда-нибудь представится возможность добиться изменения ее позиции.

265. Я намерен сказать несколько слов о заявлении представителя Сирии. Израиль не даст втянуть себя в дискуссию, в которой ему пришлось

бы опровергать выдвинутые против него смехотворные и совершенно необоснованные обвинения. По мнению делегации Израиля, заявление представителя Сирии в той степени, в какой оно касалось моей делегации, было совершенно неуместным и не относящимся к делу. Полномочия делегации Израиля были должным образом выданы и представлены в полном соответствии с правилами процедуры, о чем и сообщается в докладе Комитета по проверке полномочий. Поэтому мы решительно отвергаем эти заявления и право представителя делать их. Своим заявлением представитель Сирии подтвердил нелепость членства Сирии в Совете Безопасности, так как он отверг саму основу резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, которая призывает к заключению соглашения между правительством — я повторяю, «правительством» — Израиля и правительством Сирии. Немногие из нас, присутствующие в этом зале, испытывают некоторые сомнения относительно того, какое именно правительство мы представляем. Представитель Сирии, однако, не находится в таком счастливом положении, поскольку он представляет страну, в которой на протяжении 20 лет было не менее 11 государственных переворотов, — факт, который, несомненно, должен был бы заставить его задуматься о своем собственном статусе, прежде чем выдвигать клеветнические измышления по поводу полномочий других представителей.

266. Я считаю также необходимым заранее заявить, что если за моим выступлением последует поток выступлений представителей в порядке осуществления права на ответ, то Израиль не даст втянуть себя в дискуссию, которая не имеет никакого отношения к рассматриваемому вопросу.

267. Г-н КРЕМИН (Ирландия) (*говорит по-английски*): В данном случае позиция моей делегации при голосовании была такой же, как и на двадцать пятой сессии, по причинам, которые были изложены в то время [*1905-е заседание*], о чем и напоминает в пункте 14 доклада Комитета по проверке полномочий. Мы разделяем чувства тех, кто предложил поправку к проекту резолюции, представленному этим Комитетом. Однако мы считаем, что рассматриваемый вопрос касается лишь выполнения правила 27 правил процедуры. Поэтому мы голосовали против поправки и воздержались при голосовании проекта резолюции с внесенной в него поправкой.

268. Вряд ли стоит подчеркивать, хотя я и делаю это, что наша позиция при голосовании никоим образом не означает, что мы одобряем политику апартеида, проводимую правительством Южной Африки. Правительство и народ Ирландии неизменно выступают против такой политики.

#### ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: проведение заседаний Совета Безо-**

пасности в одной из столиц стран Африки (окончание) \*

269. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции A/L.653. Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции изложены в докладе Пятого комитета, который содержится в документе A/8631.

*Проект резолюции принимается 113 голосами против 2 [резолюция 2863 (XXVI)].*

270. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предоставляю слово представителям, выразившим желание выступить с разъяснением мотивов голосования.

271. Г-н ШОФЕЛЬ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Голосуя за проект резолюции A/L.653, Соединенные Штаты Америки руководствовались тем мнением, что принятие этого проекта резолюции даст толчок к дальнейшему укреплению и без того прочных связей между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в областях, которые представляют общий интерес для обеих организаций. Когда в повестку дня Генеральной Ассамблеи был впервые включен пункт, касающийся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, Соединенные Штаты приветствовали этот шаг, который должен был оказаться полезным. В этой связи мы отмечаем, что пункт 4 резолюции призывает специализированные учреждения, и в особенности Программу развития Организации Объединенных Наций, продолжать сотрудничество с Организацией африканского единства. Мы также отмечаем, что в скором времени будет достигнуто соглашение между Организацией африканского единства и Программой развития Организации Объединенных Наций. Такое соглашение содействовало бы дальнейшему экономическому развитию этого континента, все страны которого сообща добиаются улучшения условий для своего населения.

272. В отношении пункта 2 резолюции Соединенные Штаты отмечают, что в нем Совету Безопасности предложено рассмотреть просьбу Организации африканского единства о проведении заседаний Совета в Африке. Как известно, Соединенные Штаты в принципе выступают за то, чтобы иногда проводить заседания органов Организации Объединенных Наций вне Нью-Йорка. Однако прежде, чем дать ответ на эту просьбу, члены Совета Безопасности должны детально изучить как финансовые последствия такого заседания, так и необходимые практические мероприятия, в особенности те, которые связаны с насущной потребностью в быстрой и надежной связи.

273. К тому же Соединенные Штаты считают, что при любом выборе времени для такого заседания необходимо учитывать возможность появления других срочных вопросов, которые могут быть представлены на рассмотрение Совету Безопасности. Что касается времени и места, то Совет в состоянии решить эту проблему без большого труда.

274. Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Моя делегация проголосовала за резолюцию, которая только что была принята, так как она выступает за сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и надеется, что такое сотрудничество принесет положительные плоды.

275. В отношении пункта 2 моя делегация с удовлетворением отмечает тот факт, что авторы проекта резолюции A/L.653 отнеслись с большим вниманием к формулировке этого пункта, так что в нем говорится лишь о передаче данного предложения на рассмотрение Совета Безопасности и не ставится цель предпринять результаты этого рассмотрения. Так это и должно быть, и мне кажется справедливым добавить, что, по мнению моей делегации, в связи с этим предложением возникают серьезные проблемы. Наряду с принципиальными трудностями существуют проблемы административного, практического и финансового характера, которые затрагивают не только членов Совета Безопасности, но и всех членов Организации Объединенных Наций. Я не намерен заниматься здесь этим вопросом, но Совет Безопасности должен будет рассмотреть данное предложение с особым вниманием.

276. Г-н фон ХАРШБЕРГ (Южная Африка) (говорит по-английски): Внесенное предложение, чтобы Совет Безопасности провел заседание в одной из столиц стран Африки, непосредственно затрагивает Южную Африку, поскольку предполагается, что на этих заседаниях среди других вопросов будут обсуждаться вопросы, касающиеся Южной Африки.

277. Как показала наша позиция при голосовании, мы выступаем против такого предложения. Заседание Совета в одной из столиц стран Африки, несомненно, приведет к тому, что члены Совета будут подвержены влиянию и нажиму тех, кто враждебно относится к Южной Африке и ее политике и ставит перед собой цель добиться от членов Совета принятия мер, которые они считают подходящими. Следует сделать вывод, что в этом заключается цель сторонников данного предложения, хотя известно, что Совет Безопасности на основании оценки существа вопроса, представленного на рассмотрение, последовательно выступал против принятия крайних мер в отношении Южной Африки. Является ли это целью данного предложения или нет, в любом случае неизбежно, что при рассмотрении этого вопроса в одной из столиц стран Африки его суть будет отодвинута на второй план в результате нажима и влияния, оказываемого со стороны.

\* Перенесено с 2025-го заседания.

278. Ассамблея должна спросить себя, уместно ли, чтобы такой важный орган Организации Объединенных Наций, как Совет Безопасности, занимался вопросами...

279. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Гвинеи, выразивший желание выступить по порядку ведения заседания.

280. Г-н ДИАЛЛО (Гвинея) (*говорит по-французски*): Гвинейская делегация просит слова по порядку ведения заседания потому, что она, прежде всего, хотела бы знать, кто говорит и от чьего имени. В самом деле, рассмотрев пункт 3 повестки дня, мы только что приняли решение отклонить полномочия представителей Южной Африки, и вдруг я слышу, что вызывают представителя Южной Африки. В таком случае, кто же находится справа от меня? Если это тот, чьих полномочий мы не признали, то он не имеет права выступать; я это повторяю категорически: он не имеет права выступать здесь.

281. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Южной Африки может продолжить свое выступление по мотивам голосования.

282. Г-н фон ХАРШБЕРГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Ассамблея должна поэтому спросить себя, уместно ли, чтобы такой важный орган Организации Объединенных Наций, как Совет Безопасности, занимался вопросами в обстановке, когда эти вопросы будут обсуждаться не столько по существу, сколько на основе не относящихся к делу соображений.

283. Если члены Совета намеренно и сознательно не приложат усилий, чтобы противостоять этому постороннему влиянию, то, по нашему мнению, они просто не смогут рассмотреть эти вопросы со всей объективностью и беспристрастностью, которые от них требуются.

284. Кроме того, представляется очевидным, что чем ближе окажется выбранная в Африке столица к районам, являющимся объектами внимания, тем больше будет оказываемое со стороны влияние на членов Совета и тем труднее будет их задача сохранить чувство объективности и беспристрастности. Мы будем выступать против того, чтобы заседания Совета Безопасности проводились в каком бы то ни было месте, где позиция одной из сторон окажется более благоприятной в ущерб другой в результате проведения заседаний именно в данном месте, будь то на Ближнем Востоке, на Индийском субконтиненте или в любом районе, который тем или иным образом привлечет внимание Совета.

285. Обязанность Совета — избегать любых действий, в результате которых обнаружится предрасположение Совета ставить одну из сторон в более выгодные условия по сравнению с другой при рассмотрении какого-либо вопроса. И такое предрасположение, несомненно, обнаружится, если Совет решит провести заседание с целью рассмотрения того или иного вопроса на территории

одной из сторон. Поэтому Генеральная Ассамблея должна отказаться от попыток добиваться этого при помощи...

286. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Египта, выразившему желание выступить по порядку ведения заседания.

287. Г-н ТЕЙМУР (Египет) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, вы только что слышали объяснение, которое было очень четко изложено представителем Гвинеи. Я не думаю, что сейчас уместно разрешить находящемуся в настоящее время на трибуне представителю продолжать выступление по вопросу, который был решен 113 голосами всего лишь против 2 (это голоса двух представителей режимов меньшинства) при отсутствии воздержавшихся.

288. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Южной Африки может продолжить свое выступление.

289. Г-н фон ХАРШБЕРГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Поэтому Генеральная Ассамблея должна отклонить попытки заставить ее при помощи обращенных к Совету Безопасности резолюций оказать на Совет такое влияние, при котором он не выполнил бы своего долга по неукоснительному соблюдению абсолютной объективности и беспристрастности. Приняв эту резолюцию, Ассамблея создала прецедент, который будет толкать другие государства или группы государств на то, чтобы стремиться к проведению заседаний Совета в выбранных ими местах и, оказывая тем самым давление на Совет, добиваться принятия решений в свою пользу.

290. Поскольку наши возражения основываются на принципиальных соображениях, я не стану говорить о финансовых последствиях этого предложения; скажу только, что нам представляется совершенно неуместным призывать Генеральную Ассамблею принять резолюцию, которая может повлечь для Организации Объединенных Наций значительные денежные расходы, в то время когда Организация находится в крайне тяжелом финансовом положении и когда средства крайне необходимы для многих других заслуживающих внимания дел.

291. Наконец, я должен официально заявить, что моя делегация резервирует свою позицию в отношении рассмотрения Организацией Объединенных Наций вопросов, которые, как мы считаем, входят исключительно в нашу внутреннюю компетенцию. Мы также выдвигаем эту оговорку в отношении рассмотрения этих вопросов Советом Безопасности, независимо от того, где и когда Совет соберется для их обсуждения.

292. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Меня просили высказать свое мнение о последствиях принятия поправки, которая была предложена к проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по проверке полномочий. Эта поправка по

своему существованию аналогична поправке, которая была внесена на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи.

293. В то время Ассамблее было представлено заключение Юрисконсульта о значении слова «полномочия» в правиле 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи<sup>7</sup>. В заключении говорилось, что если выполнены формальные требования правила 27 и если нет лиц, оспаривающих полномочия, то результатом отклонения Ассамблеей полномочий, которые удовлетворяют формальным требованиям, явится для государства-члена приостановление осуществления его прав и привилегий как члена Организации таким способом, который не предусмотрен Уставом. Было указано, что подобное приостановление может быть осуществлено только посредством соблюдения всех процедур, изложенных в статье 5 Устава. Стремление добиться такого же результата простым отклонением полномочий при отсутствии лиц, оспаривающих эти полномочия, противоречит Уставу.

294. Председатель Генеральной Ассамблеи на двадцать пятой сессии, когда его попросили высказать мнение о соответствующей поправке, заявил 10 ноября 1970 года:

«... Я прихожу к заключению, что если в результате голосования поправка будет принята, то со стороны Генеральной Ассамблеи это будет означать суровое осуждение политики, проводимой правительством Южной Африки. Это будет означать также самое серьезное предупреждение южноафриканскому правительству. Но и тогда, кроме всего прочего, эта поправка в ее настоящей формулировке не будет означать, по моему мнению, что делегация Южной Африки лишается права занимать место или не может далее участвовать в заседаниях Ассамблеи. В моем понимании, если поправка и будет принята, то это не затронет прав и привилегий Южной Африки как члена Организации Объединенных Наций» [1901-е заседание, пункт 286].

295. Я разделяю точку зрения, высказанную о только что упомянутых мною прецедентах. Принятие поправки свидетельствует об очень сильном чувстве неприязни, которое испытывают члены Ассамблеи к политике, проводимой правительством Южной Африки, и представляет собой очень строгое предупреждение этому правительству. Однако эта поправка не может привести в юридическом плане к лишению представителей Южной Африки прав и привилегий, принадлежащих им как членам Генеральной Ассамблеи. Такое лишение в юридическом порядке может быть осуществлено в данных условиях только при соблюдении положений статьи 5 Устава.

296. Предоставляю слово для выступления по порядку ведения заседания представителю Гвинеи.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ A/8160.*

297. Г-н ДИАЛЛО (Гвинея) (*говорит по-французски*): К сожалению, я не юрист, но существуют вопросы, которые противоречат здравому смыслу. Прежде всего, я хотел бы выразить здесь самые решительные оговорки гвинейской делегации по поводу толкования, с которым только что выступили здесь. Я читаю правило 29 правил процедуры Генеральной Ассамблеи:

«Любой представитель, против участия которого возражает кто-либо из членов, временно заседает с такими же правами, как и другие представители, пока Комитет по проверке полномочий не представит доклада и пока Генеральная Ассамблея не примет соответствующего решения».

298. У меня нет ни английского, ни испанского, ни русского, ни китайского текстов, но я думаю, что слова «временно заседает» переведены на эти четыре языка.

299. Именно временный представитель находится на другой стороне, пока мы не примем соответствующего решения. Мы приняли решение. Больше он не является временным представителем. Теперь на основании принятого нами решения его не лишают права быть членом Организации Объединенных Наций. Но его полномочия не были признаны данной Ассамблеей, и на текущей сессии он больше не имеет права выступать с того самого момента, когда мы здесь полноправно и законно решили не признавать его прав.

300. Поэтому гвинейская делегация заявляет решительный протест против присутствия этого делегата, который не представляет абсолютно никого и который позволяет себе при этом обращаться к нашей Ассамблее, несмотря на то, что резолюция против его участия была принята подавляющим большинством делегатов.

301. Я прошу занести это в отчет заседания. Мы выражаем самый решительный протест и объявляем такое толкование неверным.

302. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Замечания представителя Гвинеи будут включены в стенографический отчет.

#### ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Доклад Совета Безопасности (*окончание*) \*

303. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции A/L.654/Rev.1, в который включена поправка, предложенная Тунисом в документе A/L.664.

304. Предоставляю слово представителям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования до его проведения.

\* Перенесено с 2024-го заседания

305. Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация хотела бы кратко изложить свое отношение к пересмотренному проекту резолюции, внесенному делегациями Бельгии, Бурунди и Туниса (A/L.654/Rev.1). В этом проекте содержится просьба к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций представить двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи доклад с учетом мнений заинтересованных правительств о путях повышения эффективности Совета Безопасности.
306. Иными словами, в новом тексте поднимается большой политический вопрос, затрагивающий деятельность одного из основных органов Организации Объединенных Наций, который в соответствии с Уставом несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.
307. Если говорить по существу этого вопроса, то мы хотели бы отметить, что Советский Союз неизменно выступал и выступает за повышение авторитета и эффективности Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в целом. Именно на это были направлены многие предложения, которые вносились Советским Союзом на рассмотрение Организации Объединенных Наций.
308. В этой связи можно отметить, например, принятую двадцать пятой сессией Генеральной Ассамблеи по инициативе Советского Союза Декларацию об укреплении международной безопасности [резолюция 2734 (XXV)], одно из основных положений которой ставит своей целью повышение эффективности Совета Безопасности. Советский Союз исходит при этом из того, что Совет Безопасности должен действовать в строгом соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Именно Устав определяет пути и средства эффективного осуществления Советом Безопасности своих функций по поддержанию международного мира и безопасности.
309. Задача состоит в том, чтобы полностью использовать заложенные в Уставе возможности эффективной деятельности Совета Безопасности. Для этого требуется добрая воля государств и их готовность к взаимному сотрудничеству в разрешении международных проблем. В этом, по мнению советской делегации, заложен путь к повышению эффективности Совета.
310. Следует, однако, отметить, что под видом улучшения деятельности Совета Безопасности в прошлом неоднократно предпринимались попытки ревизии Устава, пересмотра его основных положений, в том числе и тех, которые определяют деятельность Совета Безопасности.
311. Советская делегация последовательно выступала против любых попыток пересмотра Устава, исходя из того, что 26 лет существования Организации убедительно показали полное соответствие Устава целям и задачам Организации Объединенных Наций.
312. Эта позиция Советского Союза в полной мере сохраняет свою силу и значение в настоящее время.
313. Таково общее отношение Советского Союза к вопросу о повышении эффективности Совета Безопасности.
314. Теперь мы хотели бы сказать несколько слов о пересмотренном проекте резолюции, который, как вы, видимо, заметили, включает ранее внесенную поправку делегации Туниса, и как раз эта поправка вызывает у нас серьезные сомнения.
315. Мы не можем, прежде всего, согласиться с тем, чтобы Генеральный секретарь вносил какие-то предложения о путях повышения эффективности Совета Безопасности. Следует подчеркнуть, что Генеральный секретарь в силу своего положения, определенного Уставом, не может вносить каких-либо предложений о порядке работы Совета Безопасности. Это не входит в его компетенцию как руководителя Секретариата Организации Объединенных Наций.
316. Совет Безопасности является не подразделением Секретариата Организации Объединенных Наций, а одним из главных органов Организации Объединенных Наций, и как таковой Совет сам, и только сам, определяет методы и процедуры своей работы в строгом соответствии с Уставом и временными правилами процедуры.
317. Что касается вопроса о мнениях государств — об этом идет речь в пересмотренном проекте — относительно путей и средств повышения эффективности Совета Безопасности, то, как известно, все правительства имели возможность — и многие это сделали — изложить свои мнения по данному вопросу в ответах на запрос Генерального секретаря в связи с двадцатипятилетием Организации Объединенных Наций, а также по вопросу о ходе выполнения Декларации об укреплении международной безопасности. Эти ответы были опубликованы в соответствующих официальных документах Генеральной Ассамблеи.
318. С учетом этого, по мнению советской делегации, не возникает необходимости в каком-то дополнительном выяснении мнений государств по данному вопросу.
319. Наконец, предложение делегации Туниса может быть использовано отдельными делегациями для новых попыток ревизии основных положений Устава Организации Объединенных Наций, с чем наша делегация никак не может согласиться.
320. Исходя из вышеизложенного, мы не можем согласиться с предложенным пересмотренным проектом резолюции по этому вопросу, который включает ранее внесенную поправку делегации Туниса, и будем голосовать против пересмотренного проекта.

321. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея проголосует пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/L.654/Rev.1.

*Пересмотренный проект резолюции принимается 76 голосами против 10 при 24 воздержавшихся [резолюция 2864 (XXVI)].*

322. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителям, выразившим желание выступить с разъяснением мотивов голосования после его проведения.

323. Г-н ДРИС (Тунис) (*говорит по-французски*): Как вы заметили, г-н Председатель, я не хотел выступать до голосования. Я откровенно хотел избежать прений, которые весьма затянулись бы. Но сейчас, когда проект резолюции принят, я хотел бы поблагодарить всех, кто голосовал за него, и в частности делегации Бурунди и Бельгии, которые присоединились к числу его авторов.

324. Выслушав сказанное, некоторые делегации могут подумать, что Генеральная Ассамблея не имеет права заниматься делами Совета Безопасности. Я хотел бы процитировать статью 10 Устава, в которой говорится:

«Генеральная Ассамблея уполномочивается обсуждать любые вопросы или дела в пределах настоящего Устава или относящиеся к полномочиям и функциям любого из органов, предусмотренных настоящим Уставом, и, за исключениями, предусмотренными статьей 12, делать рекомендации членам Организации Объединенных Наций, или Совету Безопасности, или членам Организации и Совету Безопасности по любым таким вопросам или делам».

В статье 12 говорится лишь следующее:

«Когда Совет Безопасности выполняет возложенные на него настоящим Уставом функции по отношению к какому-либо спору или ситуации...»

Следовательно, Генеральная Ассамблея правомочна обсуждать проблемы Совета Безопасности.

325. Когда мы представили свою поправку, некоторые делегации предложили нам добавить слова «в соответствии с принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций». Мы приняли это, ибо во всей нашей деятельности здесь мы руководствуемся положениями Устава; но по этому поводу я хотел бы заявить, что в Уставе имеется статья 108, в которой говорится:

«Поправки к настоящему Уставу вступают в силу для всех членов Организации, после того как они приняты двумя третями голосов членов Генеральной Ассамблеи и ратифицированы, в соответствии с их конституционной процедурой, двумя третями членов Организации, вклю-

чая всех постоянных членов Совета Безопасности».

326. Следовательно, Устав не запрещает рассматривать поправки, но он допускает, что эти поправки могут вступить в силу только в том случае, если они приняты двумя третями голосов членов Ассамблеи и ратифицированы великими державами, которые имеют право вето.

327. В этом случае мы, естественно, оказываемся в порочном кругу, потому что нас не удовлетворяет право вето — а кого удовлетворяет это право, кроме тех, кто его осуществляет? Следовательно, мы оказываемся в порочном кругу. Мы не удовлетворены правом вето, но мы можем изменить это положение только в том случае, если великие державы согласятся ликвидировать право вето. Однако я считаю, что настало время, когда все, кто не пользуется правом вето, выступят с протестом и заявят, что они недовольны. Мы недовольны тем, как используется право вето, из-за которого война не была остановлена в первый же день. Как я отмечал в Совете Безопасности, существует вето открытое и вето тайное. Пора заняться этой проблемой, попытаться прежде всего провести обмен мнениями, соображениями и предложениями, чтобы добиться улучшения методов и повышения эффективности работы Совета. Для этого существует несколько путей.

328. Если бы малые и средние страны осознали свою ответственность, они могли бы сделать намного больше того, что они делают сейчас, чтобы по крайней мере уравновесить те силы, которые мешают нам двигаться вперед и которые делают так, чтобы Организация Объединенных Наций сталкивалась с большими трудностями. Я говорю не о финансовых, а о моральных трудностях. Это — более серьезно, ибо для нас, малых стран, Организация является нашей единственной гарантией. У нас нет армий, у нас нет «фантомов», у нас нет атомных бомб; у нас есть только моральный дух Организации Объединенных Наций. Мы все такие — малые и средние страны. Пора попытаться изменить равновесие сил, и мы должны сделать это совместными действиями и нашей волей.

329. Представитель Советского Союза заявил, что это серьезный вопрос. Конечно, это серьезный вопрос, но мир во всем мире тоже серьезный вопрос; Организация Объединенных Наций — тоже серьезный вопрос; и наше будущее тоже для всех серьезный вопрос. Мы обеспокоены, и об этом мы хотим сказать.

330. Г-н НАКАГАВА (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация голосовала за проект резолюции A/L.654/Rev.1, представленный Бельгией, Бурунди и Тунисом. При этом мы исходили из того, что предложения, которые предстоит сделать Генеральному секретарю с целью повышения эффективности Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

могут включать и предложение по пересмотру Устава именно в этих целях. Представитель Туниса, один из авторов резолюции, только что в своем выступлении по мотивам голосования подтвердил это предложение.

331. Следует напомнить в этой связи, что на двадцать пятой сессии Ассамблеи была принята резолюция 2697 (XXV), касающаяся необходимости рассмотреть предложения о пересмотре Устава Организации Объединенных Наций. Этот вопрос будет включен в повестку дня следующей сессии Генеральной Ассамблеи, и мы убеждены в том, что необходимость такого пересмотра будет в положительном плане рассмотрена членами Организации Объединенных Наций.

332. Поэтому мы хотим напомнить членам Ассамблеи, что принятие проекта резолюции A/L.654/Rev.1 не только не должно помешать изучению вопроса о пересмотре Устава, а напротив, должно сделать его еще более интенсивным.

333. Г-н ДЕЛО (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация высказалась за проект резолюции, который мы только что приняли. Однако она сделала это не без колебаний, так как нам кажется, что формулировка пункта 2 содержит некоторые неточности. В самом деле, нам кажется (по вполне понятным причинам, о которых как раз напомнил несколько минут назад представитель Советского Союза), что этот пункт должен быть понят следующим образом: Генеральный секретарь обратится с просьбой к правительствам, чтобы узнать их мнение и предложения по обсуждаемому вопросу, и представит их в своем докладе Генеральной Ассамблее; и конец пункта 2, в котором говорится «в соответствии с принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций», по нашему мнению, следует читать: предложения могут быть, конечно, сформулированы только в соответствии с принципами и положениями Устава.

*Заседание закрывается в 19 час. 35 мин.*